

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL  
RM12A039476 / 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG  
POSTENTGELT BAR BEZAHLT



# STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

08 / August 2015



## AB INS KÜHLE NASS

Rückblick Stadtfest

Eröffnung Energiezentrale

Über die Gassn am 29. August

# spark7, das modernste Jugendkonto Österreichs!



Jetzt **Billabong-Rucksack** zu jedem neuen Konto!\*



\*) Einen Billabong-Rucksack erhalten Jugendliche bis 19 Jahre, die ein Gratis-spark7 Konto bei der Sparkasse eröffnen. Altersabhängig ist die Einverständniserklärung eines Erziehungsberechtigten erforderlich. Keine Mehrfachbonifikation möglich. Bonus nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Solange der Vorrat reicht. Nicht in bar ablösbar. Stand: Juli 2015.

**SPARKASSE**   
in Wörgl



## SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE LESERINNEN UND LESER

Die letzten beiden Jahre sind geprägt vom Gedenken an die unglückseligen Ereignisse vor 100 Jahren, geprägt vom Gedenken an die Millionen Opfer des Völkerschlachtens, das als Erster Weltkrieg in die Geschichtsbücher einging und das Angesicht Europas für immer veränderte.

Im letzten Monat fand in Sexten/ Südtirol eine Gedenkfeier der Standschützen von Sillian, Sexten und Wörgl zu Ehren Sepp Innerkoflers statt, der am 04. Juli 1915 im Gebirgskampf den Tod fand. Eine Partnerschaft der drei Schützenkompanien wurde besiegelt.

Man mag durchaus geteilter Meinung sein über die Sinnhaftigkeit derartiger Gedenkveranstaltungen, dennoch ist sich hier, von den meisten unbeachtet, etwas geschehen, das Beachtung über das historische Gedenken hinaus verdient. Der europäische Gedanke wird hier von Traditionsverbänden gelebt. Es geht längst nicht mehr um den starren Gedanken an ein vereintes Tirol, die politischen Gegebenheiten werden wohl mittlerweile auch vom markigsten „Tirol-isch-lei-oans-Verfechter“, akzeptiert, und die „Mander-s'isch-Zeit-Mentalität“ hat wohl auch nur mehr wenige Anhänger.

Sehr wohl aber ist es richtig und wichtig, sich auf die gemeinsame Geschichte zu besinnen und sei es, um zu erkennen, dass d i e s e Geschichte sich niemals wiederholen darf. Ebenso wichtig ist es, die gemeinsame Identität zu pflegen, sich im europäischen Gefüge über Staatsgrenzen hinaus als Einheit zu verstehen.

Die Stadtmusikkapelle Wörgl und die Sepp-Innerkofler-Standschützen-Kompanie haben an jenem Wochenende Anfang Juli die Stadt Wörgl hervorragend repräsentiert. Das Platzkonzert in Sexten riss die Zuhörer zu Begeisterungstürmen hin und die Salven der Standschützen entlockten ob ihrer Exaktheit den anwesenden Ehrengästen mehr als nur bewunderndes Gemurmel.

Fünf Jahre hatten die Vorbereitungsarbeiten für dieses denkwürdige Ereignis gedauert, nichts wurde dem Zufall überlassen. Meinen aufrichtigen Dank an die Sepp-Innerkofler-Standschützen und die Stadtmusikkapelle Wörgl, sie haben die Stadt würdig vertreten.

Sehr geehrte Damen und Herren, der Sommer hat seinen Höhepunkt erreicht. Ob sie nun zu Hause die heißen Tage verbringen oder verreisen, ich wünsche Ihnen einen angenehmen, erholsamen Hochsommer.

Ihre Bürgermeisterin Hedi Wechner

**IMPRESSUM** Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner. Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, info@energiemetropole.at Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545 Anzeigenverkauf: Haaser&Haaser, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. [www.stadtmagazin-woergl.at](http://www.stadtmagazin-woergl.at) Titelbild: Dabernig Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Land Tirol ehrt Traditionsbetriebe	5
Termine	6
Beschlüsse aus dem Gemeinderat	9
Aus der Sicht der Gemeindevertreter	11
Licht für Wörgl	13
KOMMUNE	
Wave	14
Stadtwerke	16
STANDORT	
Verwurzelt am Bauernmarkt	18
Eröffnung Ordination Schrattenthaler	19
Sitt & Satt	20
TVB	23
Miller United Optics	24
LEBEN	
Radikalkunst von Chris Moser	26
Erinnerung in Buchform	26
LMS-Solistenschlusskonzert	27
Komma	28
Kurzfilmfestival Wörgl	29
Academia Vocalis	30
Letzter Schultag Cordula Egger	31
Kleine Künstler VHS Ausstellung	33
Poly - Bundesbewerb Holz	33
Auf ein Hallo beim Papst	34
SV Wörgl - Tiroler Liga	36
Unterberger Boxer siegten	36
Medaillenregen für SC Wörgl	37
Starke Saison für Tennis - Damen	39
KC Kruckenhauer erfolgreich	39
Tiroler Meisterschaft Sportaerobic	39
MENSCHEN	
Zum Glück nicht aus Zucker	41
Kiddy Contest in der Zone	41
Laufwunder hilft Familien in Not	42
Präsidentenübergabe Lionsclub	43
Pfarrtermine	43
Elektroauto für „Essen auf Rädern“	44
Computa-Hoangascht ausgezeichnet	44
Wörgler Stadtchronik	45
Wetterglück für die Partymeile	46
MAGAZIN	
Ganz Wörgl feiert	47



© Barbara Stöing-Kuenzer

## MENSCHEN FÜR WÖRGL

### INTERVIEW MIT OBFRAU IRMI MORITZ UND HERRN KLAUS RITZER, GESCHAFTSFÜHRER DES VEREINS KOMM!UNITY

Frau Irmi Moritz ist in Argentinien aufgewachsen und lebt seit 1971 in Tirol. Als ehemalige Dolmetscherin und Mutter von 3 Kindern und liebevolle Omi von 3 Enkelkindern füllt sie ihren Ruhestand zusätzlich mit ehrenamtlichen Tätigkeiten. So war Frau Moritz Obfrau des IGZ und ist es jetzt seit 2012 von komm!unity.

Schon in der Schule nannten sie die Lehrer: „Verteidigerin der Armen und Abwesenden!“ und es scheint noch immer ihr Lebensthema zu sein. Herr Klaus Ritzer, nach Sozialmanagement-Ausbildung ab 1997 tätig in Jugend- und Sozialarbeit, seit 2007 bei der Stadtgemeinde Wörgl, Vater von drei jugendlichen Töchtern, ist seit 2012 mehr als „nur“ Geschäftsführer von komm!unity.

#### WÜRDEN SIE DEN VEREIN BITTE KURZ VORSTELLEN

Am 1. Juli 2012 wurde der Verein komm!unity gegründet, um die Agenden Jugendarbeit, Integration und Gemeinwesenarbeit zu bündeln und zu professionalisieren. Zu diesem Zweck betreibt der Verein mehrere Einrichtungen und Projekte:

- Zone – Jugendzentrum Wörgl
- Achterbahn – mobile Jugendarbeit Wörgl
- InfoEck – die Jugendinfo Wörgl
- Imotion – das Jugendfreizeitprojekt
- Arbeitsbereich Integration und Diversität
- sowie eine Stelle für Gemeinwesenarbeit

Darüber hinaus betreibt komm!unity einen Jugendtreff in Söll und Bad Häring und demnächst in Ebbs. Aber der Verein ist natürlich mehr als die Einrichtungen und Projekte, die betrieben werden. Im Mittelpunkt stehen die Menschen und ihre Anliegen und

Ideen und natürlich auch die engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Vereins.

#### WIE KAM ES ZUM NAMEN UND WAS IST KOMM!UNITY?

Die Idee dahinter „komm und lebe Gemeinschaft (unity = Einigkeit/Einheit) ist nicht nur Arbeit mit und für Jugendliche und Migranten, sondern dadurch soll vor allem die Gemeinschaft für ALLE WörglerInnen gefördert werden. So ist komm!unity ein unabhängiger, überkonfessioneller und nicht gewinnorientierter Verein. Als überpolitischer Verein werden auch diffizile Themen aufgegriffen. Der Wirkungsbereich des Vereines erstreckt sich von Wörgl über die Umlandgemeinden auf den ganzen Bezirk und projektbezogen über das Tiroler Unterland.

#### WELCHES SIND DIE PROJEKTE, DIE SIE LEITEN?

Eines unserer Projekte fand unlängst regen Zuspruch: das „Repair Café“. Unterstützt durch das Tiroler Bildungsforum, wird Info-Material zur Verfügung gestellt, mit Listen von Experten, die das Reparieren bzw. die Anleitung zur Reparatur übernehmen.

Menschen wollen weniger wegwerfen, wegkommen von der erzwungenen Wegwerfgesellschaft. Bei angeregten Gesprächen und einer geselligen Tasse Kaffee können Interessierte lernen, selber Verschiedenes zu reparieren. Die Erfolgsergebnisse blieben bei unserem letzten „Kaffeebesuch“ nicht aus! Von den 52 Geräten konnten 28 voll und 18 teilweise repariert werden, nicht zu Reparierendes wird wieder mitgenommen und kann ohne schlechtes Gewissen fachgerecht entsorgt werden. Für das nächste

„Repair Café“ ist ein Termin im Herbst geplant.

#### GIBT ES WEITERE PROJEKTE?

Ja sicher! komm!unity versteht sich als Drehscheibe für Organisation von gemeinnützigen Projekten, die auch der Gemeinde zugutekommen. Wenn Konzepte nicht für die Schublade geschrieben werden und Angebote evaluiert werden, um die Qualität von Einrichtungen, Veranstaltungen und Projekten zu gewährleisten, dann brauchen Organisationen eine entsprechende Struktur und vor allem ein professionelles Team. Weiterbildung und Fortbildungen und ein ständiges Über-den-Tellerrand-Schauen sind wichtige Pfeiler für diese Professionalität. Bekannt ist unser Projekt „Energie und Integrationsförderung Wörgl“, für welches wir vor kurzem mit einem Anerkennungspreis der Sozial-Marie ausgezeichnet wurden und auch als Euregio-Umweltpristräger prämiert wurden.

Ein weiteres bekanntes Projekt ist das „Fest der Nationen NEU“, mehr Gemeinschaft unter dem Motto: „gemeinsam grenzenlos feiern“. Es gibt Musik, Tanz und vor allem wieder globale Schmankerln, diese dürfen nach Herzenslust verkostet werden. Mehr von unseren Projekten findet man unter [www.kommunity.me](http://www.kommunity.me)

#### SIE SPRACHEN VON VERSCHIEDENEN EINRICHTUNGEN, DIE ZU KOMM!UNITY GEHÖREN

Besonders junge Menschen brauchen kontinuierliche Angebote und stabile Beziehungen. Ganz egal ob in der Zone, dem InfoEck, bei der Achterbahn oder bei I-Motion. Die Jugendlichen können sich darauf verlassen, dass sie mit ihren Anliegen und Ideen will-

kommen sind. Die Einrichtungen werden von vielen Jugendlichen besucht und genutzt. Deren Feedback bestätigt die Wirkung unserer Arbeit, fordert uns aber ständig heraus, unsere Angebote gemeinsam weiter zu entwickeln. In der Zone finden immer wieder Veranstaltungen statt, frei von jeglicher parteipolitischer oder konfessioneller Motivation.

#### DIE BETREUUNG VON JUGENDLICHEN IST EIN WICHTIGER TEIL IHRER ARBEIT

Unsere Streetworker verstehen sich als Vermittler für Jugendliche zwischen Schule und Beruf. Sie geben aber auch Infos, welche Berufe möglich sind. Wir haben eine gute Zusammenarbeit mit vielen Vernetzungspartnern. Im Zone InfoEck finden viele Gespräche statt. Jugendliche bekommen Begleitung und Motivation. Was wir uns wünschen: dass sich auch Eltern bei Problemen der Jugendlichen in die Gespräche mehr einbringen.

#### WIE WIRKT KOMM!UNITY?

In der Kontinuität der Angebote, in der Vernetzung und Kooperation. Die Zusammenarbeit mit vielen Einrichtungen und Organisationen sowie Politik und Verwaltung sind grundlegend für unsere Arbeit. Im Sinne von „lernende Organisation“ ist Vernetzung keine leere Worthülse mehr, sondern Bedingung für die Qualität und

Weiterentwicklung von Angeboten und Projekten. Vision braucht vor allem den Blick nach vorne, der einen weiten Weg erahnen lässt, der viele kleinere und größere Herausforderungen und vor allem viele schöne Begegnungen verspricht. Gemäß dem afrikanischen Sprichwort „Willst du schnell gehen, gehe alleine, willst du weit gehen, gehe gemeinsam“ freuen wir uns auf diese Begegnungen und einen gemeinsamen Weg. Menschen, die eine Idee haben, die sie gern umsetzen möchten – bitte melden!

#### WAS SIND DIE NÄCHSTEN HERAUSFORDERUNGEN?

Das Thema Flucht und Asyl wird eine große Herausforderung, die es gemeinsam zu bewältigen gilt. Zusammen mit den Zuständigen der Tiroler Soziale Dienste GmbH und mit vielen Freiwilligen wollen wir hier Unterstützung organisieren und leisten. In diesem Sinne freuen wir uns natürlich, wenn sich Menschen beteiligen wollen, und laden herzlich ein, sich bei uns zu melden.

Kontakt: Klaus Ritzer: 0664 88 745 205, [www.kommunity.me](http://www.kommunity.me)



© Monis Maschke

## GEBURTSTAGSFEIERN IM DOPPELPAK

Wieder wurden runde Mitarbeiter-Geburtstage gebührend gefeiert bei einer Tasse Kaffee und heiteren Plaudereien. Frau Bgm. Hedi Wechner gratulierte herzlich und wünschte allen, auch im Namen der Gemeinde, alles Gute, vor allem Gesundheit.

© Stadtmagazin  
Magdalena Siegl, Andreas Karrer, Hildegard Stocker  
Bgm. Hedi Wechner© Stadtmagazin  
Hannes Knapp, Claudia Pumpfer, Bgm. H. Wechner

## LAND TIROL EHRT TIROLER TRADITIONSBETRIEBE

Das Land Tirol ehrt auch heuer wieder Tiroler Traditionsunternehmen. Es handelt sich um eine Ehrung, bei der Unternehmen mit 30, 40, 50, 60, 70... jähriger Betriebs-tätigkeit (ausschließlich runde Jubiläen) von Frau Wirtschaftslandesrätin Komm.-Rätin Patrizia Zoller-Frischauf ausgezeichnet werden.

Durch die Auszeichnung soll die Wertschätzung des Unternehmertums von Seiten des Landes Tirol zum Ausdruck gebracht werden. Darüber hinaus wird die Veranstaltung eine Feierstunde sowie ein

Zeichen des Dankes und der Anerkennung für den unermüdlichen Einsatz der Tiroler Traditionsbetriebe um die regionale Wirtschaft sowie eine Gelegenheit des persönlichen Austausches zwischen Unternehmen und Politikern sein.

Bei dieser Veranstaltung werden Klein- und Mittlere Unternehmen sowie Großunternehmen ausgezeichnet. Der Fokus richtet sich dabei ausschließlich auf Unternehmen, die MitarbeiterInnen (zumindest im Ausmaß von einem Vollzeitäquivalent) beschäftigen.

Weitere Informationen hinsichtlich der genauen Kriterien dieser Auszeichnung können im Internet unter [www.tirol.gv.at/unternehmerehrung](http://www.tirol.gv.at/unternehmerehrung) abgerufen werden. Detaillierte Informationen erhalten Sie auch bei der Abteilung Wirtschaft und Arbeit per E-Mail [wirtschaft.arbeit@tirol.gv.at](mailto:wirtschaft.arbeit@tirol.gv.at) oder telefonisch unter 0512/508 2402.

Alle Wörgler Traditionsbetriebe sind herzlich dazu eingeladen, sich zur Auszeichnung anzumelden.

## SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

SA, 01.08.2015, – SO, 02.08.2015

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstraße 35

STADTAPOTHEKE WÖRGL  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

SA, 08.08.2015, – SO, 09.08.2015

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 9

STADTAPOTHEKE WÖRGL  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

FR, 14.08.2015

Dr. Josef Scherthner  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/72766  
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

STADTAPOTHEKE WÖRGL  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

SA, 15.08.2015 – SO, 16.08.2015

Dr. Josef Scherthner  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/72766  
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

APOTHEKE KIRCHBICHL  
Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

SA, 22.08.2015, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr

SO, 23.08.2015, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Dr. Manfred Strobl  
Notordination, 05332/72719  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

CENTRALAPOTHEKE WÖRGL  
Andreas Hofer Platz 1, 05332/73610

SA, 29.08.2015, – SO, 30.08.2015

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstraße 35

STADTAPOTHEKE WÖRGL  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

## SPRECHTAGE

Pensionsversicherungsanstalt  
der Arbeiter und Angestellten

DO, 06.08.2015, 8 – 12 Uhr  
DO, 20.08.2015, 8 – 12 Uhr  
Wörgl, Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

Sozialversicherungsanstalt der  
gewerblichen Wirtschaft

MI, 05.08.2015, 9 – 12 Uhr  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock  
Bitte um telefonische Voranmeldung!  
050808/9811

Sozialversicherungsanstalt der  
Bauern – Landesstelle Tirol

FR, 28.08.2015, 9 – 12 Uhr  
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

Internationale Sprechstage - Deutschland

DO, 23.07.2015,  
8:30 – 12 Uhr und 13 – 15:30 Uhr  
Arbeiterkammer, Arkadenplatz 2, Kufstein

Die Alpenländische Heimstätte

DI, 04.08.2015, 15 – 16 Uhr  
für Wörgler BürgerInnen  
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

## BERATUNGSTERMINE

Kostenlose Rechtsberatung

MI, 12.08.2015, 9 – 12 Uhr  
Notar Dr. Heinz Neuschmid  
Vertrags- und Erbschaftsange-  
legenheiten, Bahnhofstraße 38,  
05332/71440, vorherige Anmeldung

Kostenlose Beratung vom Geometer

MI, 05.08.2015, 16 – 18 Uhr  
Dipl. Ing. Günter Patka  
Anichstraße 21, 05332/23113

Die Sprechstunde der Frau  
Vizebürgermeisterin Evelin Treichl

Sommerpause bis  
MO, 07.09.2015, 17 – 18 Uhr  
Referentin für Soziales u. Wohnungsan-  
gelegenheiten, Stadtgem., Eingang Polizeil  
gegenüber Bürgerbüro 0664/1001789

Kostenlose Erstberatung

MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr  
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung  
Notar Mag. Markus Müller  
Erben, Übergeben, Schenken und Kaufen  
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

Die Sprechstunden der Frau

Bürgermeisterin Hedi Wechner  
mittwochs ab 17 Uhr,  
telefonische Voranmeldung ist notwendig.  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock,  
Zimmer 18, 05332/7826-111

Das Unabhängige Forum Wörgl

mittwochs von 18:30 – 20 Uhr  
Anmeldung erbeten: 0664/617 7619  
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

## STADTMUSIKKAPELLE PLATZKONZERT- TERMINE

31. Juli: Stadtmusikkapelle Wörgl  
07. August: Stadtmusikkapelle Wörgl  
14. August: Bundesmusikkapelle  
Bruckhäusl  
21. August: Stadtmusikkapelle Wörgl  
28. August: Stadtmusikkapelle Wörgl  
04. September: Stadtmusikkapelle Wörgl



## BLUTSPENDEAKTION

Am 03. 08. 2015 findet im Tagungs-  
haus Wörgl zwischen 12:00 und  
20:00 Uhr eine Blutspendeaktion  
des Tiroler Blutspendediensts statt.  
Mitzubringen ist ein Lichtbildausweis  
oder Blutspenderausweis. Blutspen-  
derInnen helfen nicht nur anderen,  
sondern unter Umständen auch sich  
selbst. Im Zuge der Blutspende wer-  
den Blutdruck und Körpertemperatur  
gemessen, Hämoglobin, Neopterin  
und Cholesterin bestimmt sowie wei-  
tere Gesundheitskontrollen wie unter  
anderem PSA, HIV und Leberfunktio-  
nen getestet.

## TERMINE

### FAMILIE/KINDER

Für Mutter und Kind! Autopäda-  
gogik – Lern- & Horchtraining  
Förderung der Aufmerksamkeit und  
Wahrnehmung – „Besseres Rechnen,  
Schreiben und Lesen“. Beratungszent-  
rum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock  
Gesellschaft für Lebens- & Sozial-  
beratung Tirol – Praxismgemeinschaft  
05332/23153, 0676/6026867  
0664/1141617  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

Mütter-Eltern-Beratung  
MO, 14 – 16 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll in  
Zusammenarbeit mit der Landes-  
nitätsdirektion. Krabbelstube Wörgl,  
Fritz-Atzl-Str. 9

Schwangerschaftsgymnastik/  
Geburtsvorbereitung  
MO, 18 – 19:45 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und  
Dipl.-Heb. Anna Thaler  
KG Wörgl, Prof. Johann Grömer-Weg 1

Mütter- bzw. Stillberatung  
DI, 16 – 17 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozial-  
sprengel Wörgl, 0699/11959258

Babymassage  
Termine telefonisch erfragen,  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll

Babyshiatsu  
Termine telefonisch erfragen,  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll,  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozial-  
sprengel Wörgl, 0699/11959258

Schritt für Schritt ins Kinderhaus  
DO, 14:30 – 17 Uhr  
(außer in den Ferien)

Kindercafé  
MI, 15 – 17:30 Uhr (außer in den Ferien)  
Veranstalter: Verein Kinderhaus  
Miteinander, 05332/76245

A = auf Anfrage

W = wöchentlich

M = monatlich

### GESUNDHEIT/SPORT

Kindertraining  
Tricking/Parkour/Akrobatik  
(bis 12 Jahre)  
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr  
The Base, Bahnhofstr. 41

Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)  
DI, 19 – 20:30 Uhr  
DO, 18 – 19:30 Uhr

Capoeira (ab 12 Jahren)  
DO, 19:30 – 21 Uhr  
SO, 18:30 – 20 Uhr  
mit Stefan Opperer  
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl  
Veranstalter: agitatio.org –  
sports community, 0660/3406127

Herzsportgruppe Wörgl  
MO, 18:30 – 20 Uhr  
Gymnastische Übungen sowie auto-  
genes Training (nach einem Herzinfarkt)  
mit Dr. Gerald Bode  
Turnsaal RZ Bad Häring  
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl  
05332/76793 oder 0664/1212600

Haltungsturnen für Erwachsene  
DI, 18:30 – 19:30 Uhr  
Pfarrkindergarten Wörgl mit Frau  
Johanna Berger, 0664/730 49 435

ASKÖ - Club Aktiv  
Kursprogramm für Wörgl  
Anmeldung und Info: ASKÖ - Tirol,  
0512-589112, anmeldung@askoe-tirol.at,  
www.askoe-tirol.at

Qi Gong Klassisch  
DI, 19:20 – 20:30 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg Wörgl

Qi Gong – Tai Chi  
MO, 20:15 – 21:20 Uhr,  
HAK-Halle West

Qi Gong Traditionell  
DI, 19:30 – 21 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg

Yoga  
DI, 18:15 – 19:15 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg

Kampfkunst Erw./Jugend  
MO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

Vollkontakt Erw./Jugend  
DO, 20:15 – 21:45 Uhr  
HAK-Halle West

Qi Gong Tibetisch  
DO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West

Kampfkunst Kinder  
FR, 18 – 19 Uhr  
HAK-Halle West

Kampfkunst Erwachsene/Jugend  
FR, 19:15 – 20:15 Uhr  
HAK-Halle West

Fit for Fight  
MI, 21 – 22 Uhr  
VS Wörgl

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

Anfängerkurse Kickboxen  
für Kinder ab 5 Jahren  
DI, 17 – 18 Uhr  
FR, 17 – 18 Uhr  
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

Jugendliche u. Erwachsene  
DI ab 20 Uhr  
DO ab 19:30  
FR, 18 Uhr  
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

treffpunkt:TANZ  
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr  
jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte  
mit Tanzleiterin Evi Greiderer

Pfarrkindergarten/VHS Bruckhäusl  
Kirchbichl 0650/5009067

treffpunkt:TANZ  
MO, 14:30 – 16 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzleiterin Sonja Loner

Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
0650/7714233, 05332/73052

Damenturnen-Turnerschaft Wörgl  
MI, 20 – 21 Uhr

Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr  
Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl.  
Berufe (Bundesschulzentrum)  
Zur Förderung der körperlichen  
Fitness mit Monika Fae und Hedi  
Breitenlechner  
Tel. 0699/11626883

## TERMINE

**Zumba fitness - tanz Dich fit** W  
 MO, 19:15 – 20:10 Uhr  
 (mit Ausnahme Feiertage und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 mit Anja Masin, 0699/11665337

**Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen** MO, 20:30 – 21 Uhr  
 (mit Ausnahme Feiertage und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 Bitte anmelden bei Anja Masin,  
 0699/11665337  
 www.zumba-anja.com

**Diät- und Ernährungsberatung** A  
 Termine telefonisch erfragen  
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Ballettaufbau schnuppern u. Infos ab 6 Jahren** W  
 jeden MO, 15 Uhr  
 Kleinkinder jeden DO 15 Uhr  
 (4-5 Jahre)

**Schnuppertraining Sportaerobic** W  
 jeden DO, ACT M4 2. Stock  
 Kinder 5 + 6 Jahre: 14 – 15 Uhr  
 Kinder 7 + 8 Jahre: 15 – 16.30 Uhr  
 Kinder ab 9 Jahren: 16.00 – 18 Uhr  
 Infos: 0699/19590177  
 sportaerobic@yahoo.de

**Taekwondo für Anfänger** W  
 MO, 17:50 – 19 Uhr  
 Kinder 6 – 12 Jahre,  
 MO, 18:30 – 20 Uhr  
 Kinder, Jugendl. u. Erwachsene

**DO, 18 – 19 Uhr**  
 Kinder 6 – 12 Jahre,  
**DO, 19 – 20:30 Uhr**  
 Kinder, Jugendl. u. Erwachsene

ILYO Wörgl, 0699/10002404,  
 ilyo@gmx.at, www.ilyo.at

## HILFE/SERVICE

**Krisenintervention** A  
 Prompt, effizient, diskret. Akute bedrohliche Probleme, Streit, „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not, Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

**Psychosoziale Betreuung für Krebspatienten MI (Zeit erfragen)** W  
 mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser, Veranstalter:  
 Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl, 05332/74672

**Lebensberatung** A  
 MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr  
 Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung, Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

**Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft**  
 05332/23153, 0676/6026867 oder  
 0664/1141617  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker-Selbsthilfegruppe für Angehörige** W  
 MO, 19 – 21 Uhr  
 Tagungshaus Wörgl, 1. Stock  
 Veranstalter: Anonyme Alkoholiker bzw. Al-Anon 0664/5165880  
 www.anonyme-alkoholiker.at

**Ursachen für Lernstress** M  
 Termine telefonisch erfragen  
 mit Mag. Angelika Gatt  
 Giselastr. 4, Wörgl, 0650/5577638

**Selbsthilfegruppe „Lebenslang – doch endlich frei“** M  
 jeden 2. MI, 19 Uhr  
 Zum Thema sexueller Missbrauch und Vergewaltigung. Reine Betroffenengruppe!

Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe (oder: Alexandra Salvenmoser)  
 0664/73858642, alsaho@gmx.at

**Psychosoziale Beratung** A  
 MO – FR, 10 – 12 Uhr  
 Orientierung für Behandlungssuchende  
 TGKK-Außenstelle Wörgl,  
 Poststr. 6c, 0664/1991991

**Selbsthilfegruppe LICHTBLICK** A  
 zum Thema „Menschen mit psychischen Problemen“, reine Betroffenengruppe, Tel. 0664 1694724

**Selbsthilfegruppe** A  
 „Angehörige und Freunde nach Suizid“, reine Betroffenengruppe  
 0676/7774500  
 geli.pardeller@gmail.com

## DIVERSES

**Strick- und Häkelkurs** W  
 DI und DO ab 18:00-22:00 Uhr  
 Thema frei wählbar, jede(r) macht, was sie/er möchte, € 10,-/Abend/Person  
**Anmeldung erforderlich unter:**  
 Monis Masche: 0676/7449191  
 Innsbrucker Str. 45

**Veranstalter:** A  
 Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol, Praxisgemeinschaft  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Seminare:** siehe www.wegdermaenner.eu

**Lehrgang:** „Spirituelle Sterbebegleitung“  
 mit Dr. Gabriel Looser

**Yogakurse:** Hathayoga, Yoga-Nidra,  
 Yoga für werdende Mütter

**Meditation:** „Stille & Meditation“  
 (für Männer und Frauen)  
 05332/23153, 0676/6026867,  
 oder 0664/1141617

**Meditation mit Gertraud Kapfinger** W  
 jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr

Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8  
 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten** W  
 DO, 13:30 – 17 Uhr

Tagungshaus Wörgl  
 Veranstalter: Seniorenbund  
 Helmut Knoll 05332/21945

**EAT4FUN** Mo, Di, Do, Fr W  
 9 – 12 und 14 – 18 Uhr  
 Alexander Osl, Diätologe, 05332-75224  
 Kostenloses Erstgespräch  
 info@eat4fun.at, www.eat4fun.at

**Compjuta - Hoagascht** W  
 für SeniorInnen, die den Umgang mit Computer und Co erlernen möchten.  
**DI, 14 – 16 Uhr u. FR, 9 – 11 Uhr**  
 Speisesaal Seniorenheim, Beitrag: € 2,-

**Kontakt:**  
 Herr Franz Lichtmanegger  
 Tel. 0681 81 70 24 99  
 Frau Christine Deutschmann  
 Tel. 05332 74672-18, 0699 17467218

## Recyclinghof Wörgl

Sommeröffnungszeiten: 1.4. – 30.9.  
 DI, FR, 7 Uhr – 12 Uhr, 13 – 19:00 Uhr,  
 jeden 1. Samstag im Monat 8 – 13 Uhr

Winteröffnungszeiten: 1. 10. – 31.3.  
 DI, FR, 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr,  
 jeden 1. Samstag im Monat 8 – 13 Uhr

## DIVERSES

**Sprachtreff für Männer und Frauen** W  
 ABC-Café  
 LEA Produktionsschule  
 Angather Weg 5b

**Sprachtreff für Frauen**  
 Deutschlerngruppe DI, 8:30 – 12:30 Uhr

## ABC-Café Dienstag 8:30 bis 12 Uhr

**Sprachtreff für Männer**  
 Männergruppe MO, 19 – 21:15 Uhr  
 Männergruppe DO, 19 – 21:15 Uhr  
 Anmeldung & Informationen  
 Christina Anschöber (BFI Tirol)  
 0512 59 6 60-235  
 Kayahan Kaya 0664/887 45 206

**A** A = auf Anfrage

**W** W = wöchentlich

**M** M = monatlich

## HEIZKOSTENZUSCHUSS 2015

So wie jedes Jahr wird auch für die Heizperiode 2015/2016 wieder ein einmaliger Zuschuss zu den Heizkosten vom Tiroler Hilfswerk gewährt. Der Antrag kann im Bürgerbüro des Stadtamtes Wörgl vom 01.07.2015 bis einschließlich 28.11.2015 gestellt werden. Der Heizkostenzuschuss beträgt einmalig € 200,00 pro Haushalt.

## ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGTER PERSONENKREIS:

- Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol
- Pensionist/innen mit Bezug der gelten den Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- Bezieher/innen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- Bezieher/innen von Krankengeld
- Bezieher/innen von Rehabilitationsgeld
- Bezieher/innen von Pflegekarengeld
- Alleinerzieher/innen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

## NICHT ANTRAGS- BZW. ZUSCHUSSBERECHTIGT SIND:

- Personen, die zum Zeitpunkt der An-

tragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung enthält.

## FÜR DIE ANTRAGSTELLUNG GELTEN FOLGENDE NETTO – EINKOMMENSCHWELLEN:

- € 855,00 pro Monat für alleinstehende Personen
- € 1.290,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 205,00 pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 470,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 310,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

## ANGERECHNET WERDEN:

- Eigen-/Witwen-/Waisenpensionen Unfallrenten/ Pensionen aus dem Ausland
- Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt)
- Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung
- Studienbeihilfen, Stipendien
- Einkommen aus Vermietung und Verpachtung
- Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld
- erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse / Alimente
- Nebenzulagen
- Pflegekarengeld
- Rehabilitationsgeld

## NICHT ANGERECHNET WERDEN BZW. IN ABZUG GEBRACHT WERDEN:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- zu leistende Unterhaltszahlungen / Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind
- Lehrlingsentschädigungen
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschäftigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG

## WICHTIGES AUS DER SITZUNG DES WÖRGLER GEMEINDERATES VOM 2.7.2015:

**ANTRAG SENIORENHEIM, BEAUFTRAGUNG RA DR. SCHÖPF MIT DER BERATUNG IM ZUSAMMENHANG MIT DEM VERGABEVERFAHREN ZUBAU SENIORENHEIM WÖRGL**  
 Vom Gemeinderat wurde Hr. RA Dr. Schöpf beauftragt, das Vergabeverfahren sowie die Errichtung des mit dem ausgewählten Bestbieter abzuschließenden zivilrechtlichen Vertrages bzgl.

des Zubaus des Seniorenheims Wörgl durchzuführen.

**ANTRAG DER STADTWERKE WÖRGL GMBH, NEUORGANISATION DER ÖFFENTLICHEN MÜLLSAMMELINSELN:**  
 Der Gemeinderat beschloss längere Öffnungszeiten für den Recyclinghof. Zudem werden bei Bedarf Altpapierentonnen für private Haushalte und Wohnanlagen

zur Verfügung gestellt. Ebenso sollen die dzt. vorhandenen Standorte für die Sammlung von Altglas und Metallverpackungen reduziert und als Ersatz dafür bei stark frequentierten Lebensmittelmärkten/Einkaufszentren entsprechende Sammelstellen eingerichtet werden. Hinsichtlich dieser Neuerungen wird es noch eine umfassende Information im Stadtmagazin geben.

## ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR STADTENTWICKLUNG

### ANTRAG ERLASSUNG BEBAUUNGSPLAN UND ERGÄNZENDEN BEBAUUNGSPLAN IM BEREICH DES GST. 97/2 (KG WÖRGL-KUFSTEIN) BAHNHOFSTRASSE (EHMALIG STAMPFLGEBÄUDE)

Der Gemeinderat hat die Erlassung eines Bebauungsplanes und eines Ergänzenden Bebauungsplanes im Bereich des Gst. 97/2 (KG Wörgl-Kufstein) beschlossen.

### ANTRAG FLÄCHENWIDMUNGSPLANÄNDERUNG IM BEREICH DER GSTE 323/1 UND 323/2 (KG WÖRGL-KUFSTEIN) - WINKL

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich des Gst 323/1 (KG Wörgl-Kufstein) mit rund 999 m<sup>2</sup> sowie im Bereich des Gst 323/2 (KG Wörgl-Kufstein) von Wohngebiet § 38 Abs. 1 TROG 2011 in Wohngebiet § 38 Abs. 1 TROG 2011, Freizeitwohnsitze zugelassen § 13 Abs. 2 TROG 2011, Anzahl Freizeitwohnsitze: 1

Gleichzeitig wird gemäß § 70 Abs. 1 lit. a TROG 2011 der Beschluss über die dem Entwurf entsprechende Änderung des Flächenwidmungsplanes gefasst.

### ANTRAG KOSTENÜBERNAHME PLATZGESTALTUNG GRADL ANGER

Der Gemeinderat beschließt die Umsetzung der geplanten Maßnahmen zur Gestaltung des öffentlichen Platzes am Gradl Anger gemäß beiliegender Kostenübersicht bzw. die Übernahme der Mehrkosten in Höhe von Euro 496.546,80 brutto incl. Honorar der ARGE Riccione/ Detzlhofer. Im Budget 2015 stehen für diese Maßnahme Euro 220.000,00 zur Verfügung. Für das Budget 2016 sind die restlichen Kosten in Höhe von Euro 276.546,80 vorzusehen.

## ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR STÄDT. IMMOBILIEN

### NEUBAU MUSIKSCHULE

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen, die Landesmusikschule Wörgl auf der Parzelle 271/21, KG Wörgl-Kufstein, mit einer Kubatur von 9.300 m<sup>3</sup> und einem geschätzten Kostenrahmen von max. € 5,8 Mio. neu zu errichten und die Planung unverzüglich zu beginnen. Bei der Planung müssen maximale Synergien im Hinblick auf die Errichtung der Nachmit-

tagsbetreuungsplätze, Turnhalle, Sommerbetreuung, Kinderbetreuung (siehe Projektgruppe Erweiterung Pflichtschulen) geschaffen werden. Die Finanzierung der Gesamtkosten in Höhe von € 5,8 Mio. brutto inkl. Einrichtung erfolgt gemäß dem Finanzierungsvorschlag für Großprojekte.

### ERWEITERUNG KINDERGARTEN PETER MITTERHOFER-WEG

Der Gemeinderat Wörgl hat den weiteren Ausbau des Kindergartens Peter Mitterhofer-Weg um zusätzliche 2 Gruppenräume (mit den dazugehörigen weiteren Räumen) beschlossen. Die Finanzierung der Gesamtkosten in Höhe von 0,9 Mio € netto inkl. Einrichtung erfolgt gemäß dem Finanzierungsvorschlag für Großprojekte.

## ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR VERKEHR

### ANTRAG GESTALTUNG BAHNHOFSTRASSE, AUSGEHEND VOM POLYLOG IN RICHTUNG NORDEN, NACH DEN RICHTLINIEN VON „SHARED SPACE“

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Möglichkeit zu überprüfen, die Bahnhofstraße, ausgehend vom Polylog in Richtung Norden, nach den Richtlinien von „Shared Space“ zu gestalten. Shared Space ist ein neues Konzept zur umfassenden Gestaltung des öffentlichen Raumes. Straßen, Wege und Plätze werden als Lebensraum aufgefasst, der von allen Mitgliedern der Gesellschaft geteilt und gemeinsam genutzt wird.

### ANTRAG AUSFÜHRUNG KREISVERKEHR POSTSTRASSE

Der Gemeinderat hat die Ausführung des Kreisverkehrs Poststraße zum Preis von ca. € 320.000,00 beschlossen.

### ANTRAG ERRICHTUNG VERKEHRSZEICHEN STOP DR. PAUL WEITLANER-STRASSE

Der Gemeinderat hat die Errichtung des Verkehrszeichens „STOP“ aus Richtung Dr. Paul Weitlaner-Straße vor Kreuzung Bodensiedlung beschlossen.

### ANTRAG AUFHEBUNG DES SCHUTZWEGES BEI DER RENDLBRÜCKE

Der Gemeinderat hat die Aufhebung des Schutzweges bei der Rendlbrücke beschlossen. Weiters soll eine Gehfurte mit sämtlichen Begleitmaßnahmen (Verkehrsmaßnahmen) markiert werden.

### ANTRAG VERORDNUNG DES VERKEHRSZEICHENS VORRANG GEBEN IN DER EISSTEINSTRASSE

Der Gemeinderat hat die Neuverordnung

des Verkehrszeichens „Vorrang geben“ in der Eissteinstraße bei der Einmündung in die Kanzler Biener-Straße beschlossen.

### ANTRAG VERORDNUNG DES VERKEHRSZEICHENS VORRANG GEBEN SIMON MAYER-STRASSE

Der Gemeinderat hat die Neuverordnung des Verkehrszeichens „Vorrang geben“ in der Simon Mayer-Straße bei der Einmündung in die B171 beschlossen.

### ANTRAG VERORDNUNG FAHRRADVERKEHR JOHANN NESTROY-STRASSE

Der Gemeinderat hat die Verordnung des Radfahrverkehrs in die Johann Nestroy-Straße von der Franz Grillparzer-Straße aus beschlossen.

## AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER ZUSAMMENARBEIT IN DER GEMEINDEPOLITIK

Vielfach dürfte der Eindruck entstehen, Streitereien würden im Gemeinderat und folglich auch in den Ausschüssen vorherrschen.



SPÖ Wörgl  
Georg Breitenlechner

Meist werden Themen in den zuständigen Fachausschüssen beraten, dann wird darüber abgestimmt und dem Stadt- oder Gemeinderat eine Empfehlung übergeben. Nach fünf Jahren Tätigkeit im Stadtentwicklungsausschuss und weiteren Gremien kann ich über großteils sachliche Zusammenarbeit berichten. Verschiedene Ideen, Fachmeinungen und Einwände wer-

den hier eingehend diskutiert. Da es kaum ein Thema gibt, das mit einem eindeutigen „Ja“ oder „Nein“ beantwortet werden kann, wird nach Abwägung aller Für und Wider entschieden. Aus den Medien erfährt man natürlich v.a. von wenig harmonischen Auseinandersetzungen. Jedoch wird der überwiegende Teil der politischen Arbeit aus meiner Sicht im Sinne der Stadt und ihrer Bürger von allen Fraktionen mit großem Engagement in vielen oft ehrenamtlichen Stunden geleistet.

Sehr positiv für den Bereich der Stadtentwicklung finde ich die von Bürgermeisterin Wechner eingeführten Anrainerversammlungen, die vor größeren Umwidmungen oder Bebauungsplanänderungen stattfinden. Die Anrainer können dabei in Pläne Einsicht nehmen, Fachleuten des Stadt-

amtes und verantwortlichen Bauwerbern Fragen stellen und ihre Bedenken und Ängste darlegen. So kann vielen Änderungswünschen im Einvernehmen mit allen Beteiligten entsprochen werden. Dadurch hätte vor vielen Jahren z.B. ein Fall „Möbelix“ verhindert werden können, bei dem direkt vor Einfamilienhäusern ein Möbelhaus genehmigt wurde und man Wirtschaftsinteressen klar über Anrainerinteressen stellte.

Besonders bedauerlich empfinde ich es, wenn aus taktischen Gründen öffentlich gegen wichtige Entscheidungen gearbeitet wird und somit für unsere Stadt ein Nachteil entsteht. Daher ist jeder Bürger gefordert, genau hinzuschauen, von wem wann objektive und sachorientierte Politik betrieben wird.

## SCHLUSS MIT AUSSITZEN UND DURCHTAUCHEN

Die Junge ÖVP fordert, dass das von ihr angeregte Bettelverbot und der entsprechende Antrag der VP-Fraktion endlich im Wörgler Gemeinderat diskutiert wird.



Bgm-Liste Arno Ablor  
Michael Riedhart

„Bürgermeisterin Hedi Wechner und die Obfrau des zuständigen Verwaltungsausschusses, NRin Carmen Schimanek, betreiben in Sachen Bettelverbot weiter Gesprächsverweigerung“, ist der Wörgler JVP-Bezirksobmann Michael Riedhart

darüber enttäuscht, dass das Thema bei der letzten Gemeinderatssitzung wieder nicht zur Sprache gekommen ist. „In den letzten Ausgaben der Stadtzeitung hat Wechner seitenweise ihre Sicht der Dinge zur Bettlerthematik dargelegt – eine öffentliche Diskussion im Gemeinderat scheint sie aber zu scheuen“, kann sich Riedhart nur wundern.

Ein Antrag der ÖVP, mit dem ein zeitlich und örtlich begrenztes Bettelverbot ermöglicht werden soll, sei zwar im Verwaltungsausschuss behandelt und für gut befunden worden, weiß Riedhart, „zur Behandlung an den Gemeinderat weitergeleitet hat ihn Ausschussobfrau Carmen Schimanek aber offensichtlich nicht“.

„Das Thema ist der Wörgler Bevölkerung wichtig, ich werde fast tagtäglich darauf angesprochen“, unterstreicht der JVP-Bezirksobmann. Es sei augenscheinlich, dass es sich bei den Bettlern in Wörgl um organisierte Gruppen handelt. „Jeder, der mit offenen Augen durch unsere Stadt geht, kann das beobachten.“ Diese Form der Bettelei sei laut Tiroler Landespolizeigesetz klar verboten.

Warum die Bürgermeisterin und Ausschussobfrau Schimanek dieses Thema, das den Wörglerinnen und Wörglern unter den Nägeln brennt, nicht ernst nehme, sei ihm schleierhaft, so der JVP-Bezirksobmann, der nun ein „Schluss mit Aussitzen und Durchtauchen“ fordert.

## STELLUNGNAHME DER BGMSTIN. HEDI WECHNER ZUM BETTELVERBOT

Selbstverständlich steht es Michi Riedhart als jungem und in politischer Praxis unerfahrenem Heißsporn zu, seine Ungeduld zu äußern, dennoch ist es angebracht, sachlich zu informieren.

Anträge müssen innerhalb von 6 Monaten im Gemeinderat behandelt werden. Wichtig ist, dass ein Antrag für den Gemeinderat formal, sachlich und rechtlich einwandfrei gestellt wird und nicht wegen etwaiger Mängel die Vollziehung eines Beschlusses unmöglich wird. Unmittelbar nach Einlangen des Antrages

„Bettelverbot“ wurde dieser dem Verwaltungsausschuss zugewiesen, der sich in der Sitzung am 15.06.2015 ausführlich mit dem Antrag der FWL und dem zwischenzeitlich eingegangenen Antrag der Bürgermeisterliste Arno Ablor befasste.

Der im Ausschuss anwesende Stadtrat der ÖVP regte eine Überprüfung des Sachverhaltes an, damit die Argumente und Begründungen unangreifbar seien. Mit einem einstimmigen Beschluss wurde der Antrag zwecks juristischer Überprüfung des Verordnungstextes bis Herbst

2015 zurück gestellt. Mittlerweile langte eine Stellungnahme der Gemeindeabteilung des Landes ein, aus der hervorgeht, dass der Verordnungstext zu überarbeiten und weitere Erhebungen durchzuführen sind.

Gerade weil ich das Thema „Bettelverbot“ sehr ernst nehme, habe ich wiederholt Stellung dazu bezogen und halte es für unabdingbar wichtig, ganz klare und mehrheitsfähige Richtlinien zu erarbeiten, und gestatte mir auch als Bürgermeisterin meine Meinung auszusprechen.

DAS NÄCHSTE STADTMAGAZIN WÖRGL ERSCHEINT IN KALENDERWOCHE 35

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE SEPTEMBER-AUSGABE IST DER 07. AUGUST 2015

## BAUM – UND HECKENSCHNITT

### SEHR GEEHRTE LIEGENSCHAFTSBESITZER!

Um die Verkehrssicherheit im Stadtgebiet Wörgl zu gewährleisten, werden von Mitarbeitern der Stadtgemeinde Wörgl kontinuierlich die Straßen, Wege und Gehsteige überprüft und die notwendigen Erhaltungsarbeiten durchgeführt.

Immer wieder wird dabei festgestellt, dass aus Liegenschaften Äste von Sträuchern, Hecken oder Bäumen in den Luftraum der angrenzenden Gehsteige oder Fahrstreifen ragen und dadurch die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf

Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs beeinträchtigen.

Dazu wird in Erinnerung gebracht, dass die lichte Durchfahrtshöhe oberhalb vom Fahrstreifen mind. 4,5 m und oberhalb von Gehsteigen mind. 2,5 m betragen muss. Die Liegenschaftsbesitzer werden daher höflich ersucht, herausragende oder überhängende Äste und Zweige entsprechend der gesetzlichen Vorschriften auf die Grundgrenze oder die Höhenmindestmaße zurückzuschneiden.

Die Stadtgemeinde bietet die Möglichkeit, Baum-, Strauch- und Grasschnitte

bis 5 m<sup>3</sup> gratis zur Wörgler Kompostieranlage in der Franz Grillparzer-Straße zu bringen.

### BITTE BEACHTEN SIE DIE ÖFFNUNGSZEITEN:

1. April bis 31. Oktober: Montag von 12.00 Uhr – 14.00 Uhr, Mittwoch von 17.30 Uhr – 19.00 Uhr und Samstag von 09.00 Uhr – 11.00 Uhr

1. November bis 31. März: Samstag von 09.00 Uhr – 11.00 Uhr.

Informationen erhalten Sie unter der Tel. Nr. 0664/255 43 84.

## NEUE SONDERFÖRDERUNG FÜR RAUMHEIZGERÄTE

Veraltete und falsch betriebene Holzöfen tragen wesentlich zur Schadstoffbelastung in Tirol bei. Das Land Tirol fördert deswegen seit 1. Jänner 2015 den Austausch alter Raumheizgeräte mit bis zu 1.500 Euro. Die Förderung wird gewährt für den Austausch eines mindestens zehn Jahre alten Raumheizgerätes für feste Brennstoffe (z.B. Holz, Kohle) und den Ersatz durch einen modernen Pellets-, Scheitholz- oder Kachelofen. Förderansuchen können bei der Abteilung Wohnbauförderung des Landes, den Wohnbauförderungsstellen in den Bezirks-

hauptmannschaften und im Stadtmagistrat Innsbruck eingereicht werden. Weitere Informationen sind unter [www.tirol.gv.at/wohnbau](http://www.tirol.gv.at/wohnbau) zu finden. Zu allen technischen Fragen berät Sie gerne Energie Tirol unter 0512-589913 oder [office@energie-tirol.at](mailto:office@energie-tirol.at). Zusätzlich finden in Wörgl monatliche Energieberatungen statt sowie ein Vortrag zum Thema „Richtig heizen“ im Tagungshaus am 12. Oktober 2015.

**ENERGIEBERATUNGSSERVICE DER STADTGEMEINDE JEWEILS VON 15-19 UHR**

### KONTAKT:

Energie Service Wörgl  
c/o Stadtwerke Wörgl GmbH  
Zauberwinklweg 2a, 6300 Wörgl  
Tel. 05332 72566 300  
E-Mail: [stadtwerke@woergl.at](mailto:stadtwerke@woergl.at)

22. Juli	28. Oktober
26. August	25. November
23. September	16. Dezember

## SCHULBEGINN AN DEN VOLKSSCHULEN WÖRGL SCHULJAHR 2015/16

Für die 2., 3. und 4. Klassen beginnt das Schuljahr 2014/15 am 08.09.2015 um 7:55 Uhr in der Schule in den jeweiligen Klassen. Unterrichtsende ist 9:45 Uhr. Katholische Kinder werden vor der Kirche entlassen, nichtkatholische Kinder bleiben bis 9:45

Uhr in der Schule. Für die Schulanfängerinnen beginnt das Schuljahr mit dem Eröffnungsgottesdienst am 08.09.2015 um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche Wörgl.

Die Aufteilung der einzuschulenden Kinder

findet nach dem Gottesdienst um 10:00 Uhr im Parterre der Volksschule statt.

Sprechstunden der beiden Direktorinnen: Montag, den 07.09.2015 von 9.00 bis 11.00 Uhr

## DIE „TiRollerin“

Die „TiRollerin“ kann mit Muskelkraft, aber auch elektrisch betrieben werden. Der Hybridroller hat eine Reichweite von 40 Kilometern und erreicht eine gesetzliche Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h. Nachtanken kann man die TiRollerin an jeder Steckdose.

Die Hybrid Manufaktur Tirol ist ein 2013 vom Reuttener Helmut Hein gegründetes Startup, das sich auf die Entwicklung

von mit Muskelkraft und Elektromotor getriebenen Zweirädern spezialisiert hat. Mit umweltschonenden Antriebssystemen, individuellem Design, lokal produzierten Komponenten und exklusiven Accessoires will das Unternehmen langfristig vor allem umwelt- und fashionbewusste Stadtbenutzer ansprechen, die hohen Wert auf maximale Flexibilität, gepaart mit Fahrspaß und individuellem Design legen.



Bgm. Hedi Wechner mit ihrer „TiRollerin“ und Helmut Hein

## LICHT FÜR WÖRGL: VERANSTALTUNGEN FÜR DEN GUTEN ZWECK

Gleich zweimal konnte sich das Wörgler Sozialprojekt Licht für Wörgl über Spendeneinnahmen freuen. Shoppingworld-4Animals eröffnete feierlich die neuen Geschäftslokale in Kirchbichl, freute sich über die zahlreichen Besucherinnen und Besucher und überreichte den Tombola-

erlös in der Höhe von EUR 300.- an Licht für Wörgl. Der Rotary Club Wörgl-Brixental initiierte mit dem Wildschönauer Gospelchor eine überaus gelungene Charity Großveranstaltung und überreichte EUR 10.000.- als Direkthilfe für bedürftige Wörglerinnen und Wörgler.



Auch in den Hochsommer-Monaten lädt die Energiemetropole zum Feiern ein. Mit „Über die Gass'n“ kehrt ein Traditionsfest nach einjähriger Pause wieder zurück. Am 29. August laden die Gastwirte rund um die Kirche zu Speis, Trank und Unterhaltung. Ab 17.00 sind Klein und Groß willkommen, miteinander in den Sommerabend zu feiern.

### Veranstaltungshighlights in der Energiemetropole:

5./6. August: Hamburger Marktschreier

29. August: Über die Gass'n

4. September: Night Shopping

12. September: Fest der Nationen

Der RC Wörgl-Brixental gehört zu den jüngeren Clubs der weltweit präsenten rotarischen Organisation (Rotary International) und feiert im Oktober des heurigen Jahres seinen dritten Geburtstag.

Zurück zu führen ist die Gründung des RC Wörgl-Brixental auf eine Initiative des RC Kitzbühel, namentlich Herrn Dr. Robert Moser, welcher Herrn Klaus Felderer überzeugen konnte, sich in Wörgl um eine Clubgründung zu bemühen. Letztlich waren es drei Herren, die maßgeblich an dieser Idee arbeiteten: DI Markus Moritz, Dr. Gerald Bode und Klaus Felderer. Und so konnte nach intensiver Vorarbeit im Oktober 2012 das sogenannte Charterfest als Zeichen der Clubgründung mit 25 von der rotarischen Idee begeisterten Mitgliedern gefeiert werden. Besonderer Dank gebührt dem Gründungspräsidenten, Herrn DI Markus Moritz, aber auch den weiteren bisherigen Präsidenten, Frau Dr. Natalie Hager-Erharter und Herrn Arnold Altenmüller für ihre Initiativen, den jungen Club erfolgreich in der Gesellschaft zu etablieren.

Getragen vom rotarischen Gedanken bemüht sich der RC Wörgl-Brixental insbesondere um die Unterstützung von in Not geratenen Mitbürgern sowie um die monetäre Hilfestellung für soziale Projek-

te in der Region. Aber auch internationale Engagements der rotarischen Vereinigung wie die weltweite Bekämpfung von Polio oder die Errichtung einer Schule in Rumänien finden finanzielle Berücksichtigung. In der noch jungen Geschichte des RC Wörgl-Brixental konnte diesbezüglich bereits ein Betrag von über EUR 50.000,- gespendet werden.

Aufgebracht werden diese Gelder, neben den Clubbeiträgen der Mitglieder, durch Veranstaltungen wie dem letztjährigen Weihnachtskonzert mit Rat Bat Blue in Brixen im Thale und dem vor kurzem stattgefundenen Benefizkonzert mit dem Gospelchor Wildschönau in der Stadtpfarrkirche Wörgl sowie dem Verkauf des rotarischen Adventkalenders mit Gewinnspiel.

Der RC Wörgl-Brixental bedankt sich sehr herzlich bei allen, die durch ihren Besuch unserer Veranstaltungen, den Kauf eines Adventkalenders oder sonstige finanzielle Unterstützung mitgeholfen haben, Not zu lindern! Dieses rotarische Jahr steht unter dem Slogan „Toleranz und Respekt“, gerade in unserer Zeit zwei Grundsätze, notwendiger denn je.





Das Wave, unser Erlebnisbad, lädt zum Sommerplansch auf höchstem Niveau

## SAUNARESIDENZ, ÖFFNE DICH! FRISCH GEWARTET FÜR ALLE FANS DER BESTEN SAUNA TIROLS

In den vergangenen Wochen war unsere Sauna aufgrund der gesetzlich vorgeschriebenen Jahreswartung geschlossen: Sämtliche Saunabänke wurden ausgebaut und die Spuren des vergangenen Jahres abgeschliffen, das Saunabecken gereinigt, Scheinwerfer ausgetauscht, Malerarbeiten durchgeführt, geputzt und... und... und. Mit 31.07.2015 öffnen sich die Türen der Saunaresidenz der Römer wieder für alle Sauna-Fans Tirols.



Entspannen, entspannen. Und dann entspannen.



Die beste Sauna Tirols mit den unvergleichlichen Saunazeremonien



Gesunde Hitze: Sauna fördert die Durchblutung, stärkt das Immunsystem und reinigt die Haut.

## GRATIS MINICLUB: DER GROSSE SPASS FÜR KLEINE FANS

Damit die Sommerferien nicht langweilig werden, gibt es im Wave von 13:00 bis 18:00 Uhr täglich kostenlose und

professionelle Kinderbetreuung in unserem Miniclub. Da wird gespielt, gebastelt, geschwommen und gerutscht

– das macht richtig Spaß, natürlich mit größtem Augenmerk auf die Sicherheit der Kleinen.

## DIE SCHÖNSTE PARTY DES JAHRES!

Das Wave ist die perfekte Geburtstagslocation für alle Wasserratten. Das Geburtstagskind genießt gratis Eintritt ins Wave und unser Gastro-Partner Prima spendiert allen kleinen Partygästen eine Kugel hausgemachtes Eis. Kindergeburtstage mit actionreicher Sonderanimationen für 35 Euro pro Stunde bieten dabei einiges: Bei verschiedensten Aktivitäten wie Aquazorbing, Wasserspielen oder Airbrush Tattoos können sich alle Partygäste austoben und Spaß haben. Das Animations-Team im Wave macht jede Geburtstagsparty zu einem unvergesslichen Erlebnis. Kindergeburtstage und Sonderanimation nur mit Voranmeldung!



Gratis Kinderbetreuung: Wasserratten sind im Wave immer willkommen.



Unsere Sonderanimation mit Wasseraction vom Feinsten – im Bild Aquazorbing

RANGE ROVER SPORT SVR

DER SCHNELLSTE LAND ROVER, DER JE GEBAUT WURDE.

landrover.at



ABOVE & BEYOND



## Performance auf einem neuen Niveau.

Wir kommen hier genauso schnell zur Sache, wie es der neue Range Rover Sport SVR auf der Straße macht: Ein 5 Liter V8 Supercharged Motor mit 550 PS und 680 Nm Drehmoment. In atemberaubenden 4,7 sek von 0 auf 100 km/h und weiter bis 260 km/h Höchstgeschwindigkeit. Was unser Special Vehicles Operations Team hier erschaffen hat, katapultiert den Begriff „Performance“ auf ein völlig neues Niveau.



Faszination Auto

Haspingerstraße 12  
6330 Kufstein  
Telefon 05372/61060  
autohaus@unterberger.cc  
[www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

Kraftstoffverbrauch 13,8 l/100 km kombiniert;  
CO<sub>2</sub>-Emission 298 g/km kombiniert



## ENERGIEZENTRALE DER STADTWÄRME WÖRGL UNAUFFÄLLIG, ABER ENERGIEGELADEN

Die Stadtwerke Wörgl GmbH errichtet, finanziert und betreibt die Energiezentrale auf einem Teil des östlichen Betriebsgrundstückes der Tirol Milch / Berglandmilch. Die Energiezentrale ist das Herzstück des gesamten Stadtwärmenetzes und garantiert für umweltfreundliche Energie.

Der Startschuss für den Baubeginn ist im Juli 2014 gefallen, in knapp mehr als vier Monaten Bauzeit ist die Energiezentrale im Herbst 2014 in Betrieb gegangen und die ersten Kunden können seither mit Stadtwärme beliefert werden.

Die Abwärme der Tirol Milch wird von gleich mehreren Wärmequellen ausgekoppelt und mittels Leitungen in die Energiezentrale transportiert. Dort wird die Wärme verarbeitet und ins neue Stadtwärmenetz eingespeist. In der Energiezentrale befinden sich drei Wärmepumpen mit jeweils 400 kW elektrischer Anschlussleistung. Des Weiteren sind zwei Pufferspeicher mit je 75.000 Liter Fassungsvermögen Bestandteil des Gesamtkonzeptes.

Die Energiezentrale wurde am 27. Juni 2015 feierlich eröffnet und konnte von den Besuchern besichtigt werden.



Die energiegeladene Breakdance Crew, eine atemberaubende Highline-Show, der Rapper B-High, die Stadtmusikkapelle Wörgl, die Bezirksbäuerinnen uvm. haben die Eröffnungsfeier der neuen Energiezentrale der Stadtwärme Wörgl zu einem netten Event gemacht.



## BAUARBEITEN FÜR WÖRGLER ENERGIE- ZUKUNFT

Schon seit 16. März 2015 befanden sich die Rohrverlegungsarbeiten in der „heißen Phase“, wurde ja heuer die Innsbrucker Straße bebaut, die wohl als Hauptschlagader des Wörgler Verkehrsnetzes bezeichnet werden kann.

Im Zuge dieses Bauabschnittes wurde die Innsbrucker Straße im Bereich zwischen Wildschönauer Kreuzung und dem Unteren Aubachweg bebaut und war daher bis 03. Juli 2015 nur stadteinwärts einspurig befahrbar. Dieser Bauabschnitt wurde nun termingerecht fertiggestellt und für den Verkehr wieder freigegeben.

Danke für Ihre Geduld!



Die Wildschönauer Kreuzung ist wieder ungehindert passierbar.

## STARTSCHUSS FÜR WÖRGLWEB IN ANGATH, ANGERBERG UND MARIASTEIN

Am Freitag, den 26. Juni fand in Angath bei der Innbrücke der offizielle Startschuss für den Breitbandausbau in Angath, Angerberg und Mariastein statt. Die Wichtigkeit und Bedeutung einer regionalen Breitband-Infrastruktur ist nicht nur für die Wirtschaft, sondern auch für Kommunen und Privatpersonen unumstritten. In der heutigen Zeit mit vernetzten PC's, Laptops, TV-Geräten und Smartphones wird ausreichende Bandbreite auf Basis von herkömmlichen „Kupferkabel- & Funknetzlösungen“ immer mehr zum Problem. Die Antwort darauf ist das Zukunftsmedium Glasfaser. Was früher ein flächendeckendes Telefonnetz oder der Straßen- und Güterwegebau für den ländlichen Raum war, sind heute ultraschnelle Datenleitungen.

Diesem Grundsatz folgend haben die Gemeinden Angath, Angerberg und Mariastein den Bau einer Glasfaserinfrastruktur beschlossen. Die Firma LWL Competence Center aus Landeck wurde mit der Konzeption und Planung der Glasfasernetze beauftragt und die Stadtwerke Wörgl GmbH als kompetenter Partner mit dem Betrieb der Glasfasernetze ins Boot geholt.

Im Rahmen eines umfassenden Breitbandplanes starten im Juli die Bauarbeiten. Bereits im Herbst heurigen Jahres können die ersten Haushalte und

Gewerbebetriebe von einem leistungsfähigeren Internet mit höchsten Datenraten und hochauflösendem IP-Fernsehen profitieren.



Zum symbolischen Startschuss verbinden Walter Osl (Bgm. Angerberg), Mag. (FH) Reinhard Jennewein (Stadtwerke Wörgl GmbH), Josef Haaser (Bgm. Angath), Dieter Martinz (Bgm. Gemeinde Mariastein) und Ing. Robert Spuller (LWL Competence Center) gemeinsam die Glasfaserleitung von Wörgl nach Angath.

## VERWURZELT AM BAUERNMARKT

Jetzt ist Haupterntezeit für Heilkräuter und damit auch die ideale Zeit für den Themenschwerpunkt Kräuter am Bauernmarkt. Seit jeher sammeln Kräuterweiberl und Wurzelepp die heilkräftigsten Wildkräuter und banden sie zu einem Kräuterbuschen oder auch zu einem Kranz.

Am 15. August, dem großen Frauentag, werden die Kränze oder Buschen geweiht und zum Schutz für Haus und Hof, aber auch für die Gesundheit bis zur nächsten Kräuterweihe über die Haustür gehängt. Jedes Kraut im Kräuterbuschen hat eine wichtige Aufgabe und Wirkung, so wird

z.B. die Königskerze und auch das Johanniskraut eingebunden, um vor Unwettern und auch vor bösen Geistern zu schützen. Droht eine Krankheit, ein Gewitter oder gibt es Streit, werden die gesammelten Kräuter veräuchert, als Tee zubereitet oder auch als Salbe verarbeitet.

In der verwurzelten Hexenküche duftet es herrlich nach getrockneten Kräutern und den verschiedensten Ansätzen, die dann zu verschiedensten Produkten wie Tee, Sirup, Salben, Seifen, Räucher-mischungen und vielem mehr verarbeitet werden. Christiane und Bettina Wurznainer lassen jeden Sams-

tag am Bauernmarkt altes Wissen und Traditionen wieder aufleben. Mit den einfachsten Mitteln kann oft viel für die Gesundheit von Mensch und Tier getan werden. [www.verwurzel-t-in-tirol.at](http://www.verwurzel-t-in-tirol.at)



© Wurznainer

Willkommen beim Wohnbau mit „inneren Werten“ von...

**UNTERRAINER** Holzbau GMBH

Wir verwirklichen Ihr Eigenheim!

Thomas Oberschneider  
selbst. Handelsvertreter/Zeichenbüro  
Brixentalerstrasse 61, 6300 Wörgl  
☎ +43 (0)660 360 55 99  
thomas@holzbau-unterrainer.at  
[www.holzbau-unterrainer.at](http://www.holzbau-unterrainer.at)



Holzbau Unterrainer GmbH, Schlaitnerstr. 2, 9951 Ainet/Osttirol

© Heiner &amp; Heiner

Gesunde Säfte für Ihre Kinder aus 100 % Natur

Mit unseren reinen Natursäften tun Sie Ihrer ganzen Familie etwas Gutes!  
Nur einige Punkte, die Sie sicherlich überzeugen:

- \* 100% Direktsaft - kein Konzentrat
- \* 100% ohne Zuckerzusatz
- \* 100% ohne künstliche Aromen und Konservierungsstoffe
- \* in der umweltschonenden Mehrweg-Glasflasche

Nutzen Sie unser Lieferangebot „NATUR-FREI-HAUS“.  
ab 1 Kiste, 12 x 1ltr.-Flaschen, verschiedene Sorten

Lassen Sie sich in **Claudias Saftladen im M4** beraten!  
Tel. 0650 - 6 300 110 • [www.claudias-saftladen.at](http://www.claudias-saftladen.at)

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 09.00 - 18:30 Uhr Sa.: 09.00 - 18.00 Uhr



## MANUELA STRASSER-SCHRATTENTHALER ERÖFFNETE IHRE AUGENARZT - ORDINATION

NEUE AUGENARZT - ORDINATION IN WÖRGL NUN OFFIZIELL ERÖFFNET

Am 09. Juli eröffnete Manuela Strasser-Schrattenthaler ihre neue Augenarzt-Ordination für Augenheilkunde und Optometrie in Wörgl offiziell. Bereits zu Jahresbeginn wurde der WBG-Turm in der Bahnhofstraße 8 als Standort ausgewählt und im Verlauf der letzten Monate wurde die Ordination mit hochmodernen Geräten eingerichtet.

Seit 01. Juni ist die barrierefreie Wahlarzt-Ordination im Zentrum von Wörgl nun geöffnet und Schrattenthaler, welche zuletzt als Fachärztin an der Universitätsklinik Innsbruck tätig war, ist stolz darauf, dass sie dank neuester Geräte ihre Patienten auf höchstem medizinischen Niveau behandeln kann. Unterstützt wird sie von Brigitte Moser und Michaela Schneeberger, welche für die Terminvereinbarung sowie Voruntersuchungen verantwortlich sind und der Orthoptistin Helga Adlmaninger.

Zur Eröffnungsfeier am Donnerstagabend konnte die Augenärztin unter anderem Stadtrat Daniel Wibmer, Stadtrat Mario Wiechenthaler, Bezirksrettungskommandanten Gerhard Thurner sowie Nicole Wegscheider (GF Alois Mayr Bauwaren GmbH) und zahlreiche Ärztekolleginnen und Ärztekollegen aus dem Unterinntal begrüßen. Notfallbehandlung, Brillen- und Kontaktlinsenanpassung, Schielbehandlung, Führerschein- und Mutter-Kind-Pass Untersu-

chung, postoperative Kontrolle sowie Vorsorgeuntersuchung mit Früherkennung von Grauem Star, Grünem Star, Makuladegeneration, Hornhaut- und Netzhauterkrankung und Veränderungen bei Diabetes mellitus zählen unter anderem zu ihren Leistungen.

Geöffnet ist die Ordination von Montag bis Donnerstag und Termine können telefonisch unter der Nummer 05332/20702 vereinbart werden.



Brigitte Moser, Manuela Strasser-Schrattenthaler, Helga Adlmaninger und Michaela Schneeberger bei der Eröffnungsfeier

© Florian Haun

Sommerkurse von Juni bis September!

S A P P L  
deine Fahrschule  
in Wörgl

8-Tage Schnellkurse!

- Ausbildung aller Führerscheinklassen
- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und 7er-Golf's
- Mopedevents
- Staplerkurse
- Spritsparseminare
- Abholservice ...
- ... mit der SAPPL Erfolgsgarantie!



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)

## SITT & SATT - GENUSS IN DER ENERGIEMETROPOLE

### CUBA BAR: KULINARISCHER URLAUB

Während der Kellner gekonnt die großen Teller mit den verführerisch saftigen Burgern und Steaks durch das Lokal balanciert, wendet sich einer aus der Küche hin zu seinen Gästen. „Schmeckt's euch?“, fragt Geschäftsführer und Chefkoch Rupert Steiner. Und diese Frage ist ehrlich gemeint, denn die Wünsche seiner Kunden nimmt „Rupi“ – wie ihn die Stammgäste liebevoll nennen – sehr ernst. „Solange ich die Zutaten da habe, zaubere ich den Gästen alles, was sie wollen.“ Vielleicht ist es genau diese sympathisch lockere Eigenschaft, die man ja auch den Bewohnern von Kuba nachsagt, die sich Rupi vor Jahren von seinem Urlaub auf der karibischen Insel mitgenommen hat. Von der tropischen Urlaubsdestination hat die Cuba Bar nicht nur ihren Namen, auch das karibische Flair, bei dem der Genuss im Vordergrund steht, spiegelt sich in der Palette an Getränken wider. Das sorgfältig gewählte Angebot an edlen Rumen und Whiskeys wird von einer feinen Auswahl an Zigarren abgerundet. Klimatisch passt sich die Cuba Bar zumindest in der Küche den tropischen Verhältnissen an, dort geht es heiß her: Von der hausgemachten Pizza aus dem elektrischen

Steinofen mit original italienischer scharfer Salami, einem bunten Salat mit hausgemachtem Olivenbrot, über das artgerecht gehaltene, letztlich aber doch rosa gebratene auf dem Teller gelandete Outback Steak bis hin zum frischen Thunfischcarpaccio – die Köstlichkeiten, die Rupi und sein Team hier auf engstem Raum kreieren, könnten auch aus einer größeren Küche nicht besser schmecken: „Mehr Platz gibt es eben nicht“, gibt sich der Restaurantchef zufrieden.

Dass die Cuba Bar einmal ein vollwertiges Restaurant werden würde, war bei der Eröffnung im April 2004 noch nicht mal angedacht. Ursprünglich war das Lokal als Bar konzipiert und sollte die Gäste in erster Linie mit trinkbaren Gaumenfreuden verwöhnen. Als DsicoBetreiber hatte Rupi schon Jahre zuvor seinen Gästen unvergessliche Partyabende verschafft. Es war seine Leidenschaft fürs Kochen und für hochwertige Lebensmittel, die ihn immer mehr in die Küche lockten und die Cuba Bar letztlich in eine Insel der kulinarischen Genüsse verwandelte.

„Mit Gastro verbinde ich gutes Personal, Sauberkeit und Qualität. Das Gewerbe verlangt einem viel ab, aber wenn man sich

Mühe gibt, ist es ein dankbares Geschäft.“

### ÖFFNUNGSZEITEN:

täglich von 9:00 bis 1:00 Uhr  
Fr und Sa bis 2:00 Uhr



BURGER TIPP



### BOMBAY - DER EXOTISCHE GEWÜRZTRAUM

Sat Sri Akal – Herzlich willkommen! Mit Diesen Worten an der Wand empfängt Sukhpreet Johal seine Gäste im gemütlichen Restaurant neben dem Baumarkt im Westen der Stadt.

Der junge Restaurantleiter und seine Schwester Manpreet verwöhnen hier die Gaumen ihrer Gäste mit nordindischen Spezialitäten. Die Küche ihrer ursprünglichen Heimat zeichnet sich vor allem durch Würze und Schärfe aus. Wer sich jetzt schon vor Schweißperlen auf der Stirn und Atemnot fürchtet, den können wir beruhigen – der Schärfegrad der Gerichte ist den Tiroler Mägen angepasst.

Im Bombay will Sukhpreet den Tiroler Geschmacksnerven etwas Neues bieten und so die nordindische Küche etwas bekannter machen – mit dem Restaurant in Wörgl treten die jungen Gastronomen in die Fußstapfen ihrer Elterngeneration. Mama Balwinder sorgt in der Küche für die exotischen Geschmäcker und schon ihr Onkel war mit dem namensgleichen Restaurant in Kufstein, das nunmehr von Manpreet geführt wird, bei den Unterländer Gourmets sehr beliebt.

Als junge Unternehmer strotzen sie vor Ehrgeiz und Motivation und scheuen sich nicht, Neues auszuprobieren. So gibt es beispielsweise in der Kufsteiner Filiale immer wieder ein 100% veganes Buffet. „Wir wollen solche speziellen Angebote auch nach Wörgl bringen, aber in einer etwas anderen Form. Da wird sich unser Koch Gurpreet was einfallen lassen“, blickt Sukhpreet in die nahe Zukunft. Der Klassiker der indischen Küche ist Naan-Brot frisch aus dem Ofen. Das Hefeteigbrot wird mit Dips in köstlichen Geschmacksrichtungen wie Minze-Chili, Mango-Curry oder Tamarinde serviert. Und auch das indische Nationalgericht „Dal Makhani“ verspricht Hochgenuss ganz ohne Fleisch: Braune Linsen in Butter an würziger Tomatensauce werden von den Indern als Hochgenuss zelebriert. Aber auch Freunde des fleischigen Geschmacks können sich den exotischen Gaumenschmaus gönnen. Für „das erste Mal“ empfiehlt Sukhpreet das Chicken Masala. Auf den Tisch kommt hier gebratenes Hühnerfleisch mit Currysauce und Basmati Reis.

Wer die indische Gastfreundschaft selbst erleben will, kann sich beim Mittagsbuffet einen Eindruck verschaffen. Eine großzügige

Auswahl an verschiedensten Gerichten (für Fleischiger ebenso geeignet wie für Freunde des pflanzlichen Genusses) entführt die Gäste auf einen Kurztrip durch die nordindische Küche.

„Gastro bietet für mich die Möglichkeit, viele interessante Menschen kennenzulernen und dabei die nordindische Küche zu repräsentieren.“

Öffnungszeiten:  
Mittagsbuffet ab 11 Uhr; aktuelle Angebote unter facebook.com/Bombay/W



EXOTIK TIPP



Hier lesen Sie unsere Erfahrungsberichte über Speis & Trank in Wörgl. Ihr Angebot gehört zu Wörgls kulinarischen Highlights? Dann melden Sie sich bitte unter [info@energiemetropole.at](mailto:info@energiemetropole.at), damit wir Ihr Lokal mit aufnehmen können.

## MARKTSCHREIER GASTIEREN WIEDER IN WÖRGL

Einkaufen – Genießen – Erleben heißt es zum 2. Mal am Donnerstag, 6. August, und Freitag, 7. August, täglich von 9-17 Uhr in der Bahnhofstraße in Wörgl.

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr freuen sich Käse-Mika, Nudel-Ralli, Blumen-Jan & Co. wieder auf das Publikum. Mit ihren „losen Mundwerken“ sorgen sie für Stimmung und die gegenseitigen Neckereien lockern das Marktgeschehen auf. Denn das Marktgeschehen beschränkt sich nicht nur auf die Marktschreier. Weitere Händler bieten Gewürze, Parfum, Lederartikel, Tiroler Bergkäse, Zuckerwatte, Tee, Guschlbauer's Schaumrollen und mehr.

Natürlich werden Sie auch kulinarisch an beiden Tagen bestens versorgt. Neben Getränken und einem breiten Angebot an Fisch, wie z.B. Aal, Backfisch in Bierteig, auch mit Kartoffelsalat, Calamares, Fish & Chips, Fischfrikadellen, Krabben, Räucherlachs, Seelachs Matjes, Bismarck, Seelachs im Brötchen, Doppelmatjes, Brathering, Forelle im Brötchen und mehr, gibt's auch Schmankerl wie Steckerlfisch, Fisch vor Ort frisch geräuchert, aber auch Steaks, Brat-

wurst vom Schwenkgrill, Crêpes, Långos... Also – auf und schnappen Sie zu! Am Donnerstag laden die Marktschreier um 11 Uhr zu Freibier und einem Imbiss nach hanseatischer Tradition ein.

Eintritt frei!  
Info-Telefon: 0049-173-2154891



## NEUES CAFE IN WÖRGL

Mit dem Café Martin öffnete in der KR Pichler-Straße ein weiteres gemütliches Platzerl in Wörgl – egal, ob ein Kaffee am Nachmittag oder ein Glaserl nach der Arbeit. Zur Eröffnung konnten unter anderem BGM IN Hedi Wechner und GR Mario Wiententhaler begrüßt werden.



**Renates Tipp**

**Gewonnene  
Bräune  
halten  
bei uns im Studio!**

KR-Martin-Pichler-Str. 4  
6300 Wörgl  
Telefon 05332 / 71300

**SONNENSTUDIO**  
**WELCOME SUN**  
**SCHNEIDER**

MO bis FR 09:00 – 20:00 h SA 09:00 – 18:00 h SO 10:00 – 18:00 h  
[info@sonnenstudio-worgl.at](mailto:info@sonnenstudio-worgl.at) [www.sonnenstudio-worgl.at](http://www.sonnenstudio-worgl.at)

**www.StadtJuwelier.at**  
Tel: 05332 75 6 13

**StadtJuwelier**  
CITY CENTER WÖRGL KISS KUFSTEIN HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

**Schweizer Uhren** **Wertiger Schmuck**

Service aller Marken vom Uhrmachermeister!  
Größte Auswahl im Tiroler Unterland

beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im Kiss Kufstein  
www.StadtJuwelier.at Tel.: +43 5332 75613 info@stadtjuwelier.at

**Wegen  
Kollektionswechsels  
30 Tage  
minus 30%\***

\*nur auf gekennzeichnete Artikel

**...wer zuerst kommt...  
...spart zuerst...**

Beim **StadtJuwelier** im  
**CityCenter Wörgl** und im  
**KISS Kufstein**

Das StadtJuwelier Team  
freut sich auf Ihren Besuch!!

## SONDERAUSSTELLUNG IM HEIMATMUSEUM - 10 JAHRE WALDVIERTLER

Mit der Eröffnung einer Sonderausstellung im Heimatmuseum in Heidenreichstein wurde am 14. Juni 2015 das 10-jährige Bestehen der Regionalwährung Waldviertler gefeiert. Gemessen am gesamten Geldumsatz in der Region wirkt die Gutscheinvährung mit Umlaufimpuls mit dem Vorbild des Wörgler Freigeldes in „homöopathischer Dosis“, wie es Karl Immervoll, Betriebsseelsorger und unermüdlicher Motor von Österreichs erster und ältester Regionalwährung der Gegenwart, ausdrückt.

Rund 200 Partnerbetriebe, vorwiegend in Heidenreichstein, aber auch im Umland wie in Schrems, akzeptieren die eurogedeckte Regionalwährung, aktuell sind rund 50.000 Waldviertler in Umlauf. Die Wirkung des Waldviertlers geht über die eines reinen Zahlungsmittels weit hinaus: Der Waldviertler bewährt

sich als Instrument des sozialen Zusammenlebens und der Netzwerkbildung und so zählt zur Erfolgbilanz das 2013 gestartete Solartaxi Heidenreichstein. Österreichs erfolgreichstes Gemeindetaxi-Projekt baut auf dem Waldviertler-Netzwerk und seinen Nutzern auf. Die Sonderausstellung zur Geschichte des Geldes und des Waldviertlers im Heimatmuseum und Haus des Moores, Kleinpertholz 36, ist noch bis Oktober 2015 zu sehen.

Zur Ausstellungseröffnung moderierte Karl Immervoll einen runden Tisch mit Tobias Plettenbacher, Buchautor und Initiator von WIRgemeinsam in Oberösterreich, Heidenreichsteins Volksbankdirektor Thomas Böhm und Veronika Spielbichler vom Unterguggenberger Institut Wörgl. Vizebgm. Margit Weikartschläger lud alle Gäste - darunter

die beiden Nationalräte Martina Diesner-Wais/ÖVP und Konrad Antoni/SPÖ - ein, eine Waldviertler-Erinnerungsmünze zu prägen. Freiwillige Spenden aus der Münzpräge-Aktion kommen dem Heimatmuseum und dem Waldviertler zugute. Weitere Info auf [www.unterguggenberger.org](http://www.unterguggenberger.org)



**WH- & Sommerkurse**  
Das Original. Seit 1974.  
Immer für Sie & Ihr Kind da - für alle Schulklassen und alle Fächer von der Volksschule bis zur Matura!  
**Geld-zurück-Garantie\***  
bei Nichtbestehen der Wiederholungsprüfung  
Gezielte Vorbereitung auf die Nachmatura!  
\*Sondertarif: Alle Aktionsbedingungen zu finden unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)

**WÖRGL**, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951  
**SCHWAZ**, Münchner Str. 48, 05242 / 61077  
**INNSBRUCK**, Salurner Str. 18, 0512 / 570557

**TELFS**, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376  
**HALL**, Stadtgraben 1, 05223 / 52737

[WWW.SCHUELERHILFE.AT](http://WWW.SCHUELERHILFE.AT)

**VIELE NEUE BÜCHER**  
Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher  
ZEITSCHRIFTEN

Geöffnet: MO+DO 15 bis 19 Uhr,  
Tel. 05332-74146-17  
Nach Vereinbarung:  
Tel. 0699-12005930  
[obw@snw.at](mailto:obw@snw.at)  
[www.woergl.bvoe.at](http://www.woergl.bvoe.at)

**ÖFFENTLICHE BÜCHEREI WÖRGL**  
TAGUNGSHAUS  
6300 WÖRGL · BRIXENTALERSTR. 5

**Christoph Kronthaler**  
RE/MAX Alpin  
A-6330 Kufstein, Kreuzgasse 2  
Tel:+43 (0) 5372 66 77 4 - 13  
Fax: +43 (0) 5372 66 77 4 - 50  
Mobil: +43 (0) 664 460 07 49  
[c.kronthaler@remax-alpin.at](mailto:c.kronthaler@remax-alpin.at)

**RE/MAX**

<b>Ebbs, Haus</b> 18110279 Einfamilienhaus in einseitiger Trauselage! ca. 123 m² Wohnfläche auf zwei Geschosse vertikal, Terrasse, Balkon, Garten mit Außenanlagen. Kaufpreis: € 570.000,- Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49	<b>Wörgl, Wohnungen</b> 18110281-82 6-Z-Gartenwohnung und 3-Z-Penthouse von ca. 47 m² Wfl. bis zu ca. 150 m² Wfl., Dach-/Terrasse und großer Garten. Kaufpreis: ab € 125.000,- HWB: 69,49€ Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49	<b>Wörgl, Wohnung</b> 18110283 Zentrale 4-Z-Wohnung zu verkaufen! ca. 134 m² Wohnfläche im 1. Obergeschoß, Balkon mit ca. 7 m², eigenes Kellerabteil. Kaufpreis: € 290.000,- Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49
---	---	---

*...alles aus einer Hand.*

[www.remax-alpin.at](http://www.remax-alpin.at) Von der Finanzierung bis zur Versicherung

## FERIENREGION HOHE SALVE

### SOMMER 2015

31.07.-02.08.2015

#### BEZIRKSMUSIKFEST ANGERBERG

Freitag, 21.00 Uhr: Rat Bat Blue - Die Coverband der letzten 20 Jahre mit einer geballten Ladung fetziger Hits aus der Rock-Pop Geschichte und topaktuellen Chartbreakern der Hitparade - alles live! Im Dreiklee. Eintritt: € 7,00

Samstag, 20.00 Uhr: „Dirndl trifft Tracht“ - Trachtenmodenschau der Firma Mowa aus Kundl. Anschl. „Oberkrienerabend“ mit Manfred Gradwohl & seinen Allstars. Im Dreiklee. Eintritt: € 7,00

Sonntag, 09.00 Uhr: Messe in Mariastein mit Abordnungen aller Musikkapellen. 11.00 Uhr Festumzug mit Marschbewertung ab Sportzentrum Angerberg. Anschl. Konzerte der BMK Oberlangkampfen, BMK Angath, BMK Unterlangkampfen. 16.00 Uhr Festgaudi mit „Echt Böhmisches“. Im Dreiklee. Eintritt frei! 3-Tagespass € 10,00.

Kartenvorverkauf: BMK, FFA, SVA, Raika, Gemeinde Angerberg.

02.08.2015

#### SONNENAUFANGSWANDERUNG

Auch dieses Jahr lädt der Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve wieder zur Sonnenaufgangswanderung auf die Kraftalm Itter ein. Treffpunkt für alle Frühaufsteher ist um 4.00 Uhr morgens am Dorfplatz in Itter.

Gemeinsam mit den Wanderführern Joe und Elke geht es über idyllische Wiesen- und Waldwege an alten Bauernhöfen vorbei zur Wallfahrtskirche Kraftalm auf 1.355 m. Nach Bewältigung der 650 Höhenmeter findet dort im Sonnenaufgang eine Morgenandacht statt. Die Wirtsleute vom Alpengasthof Kraftalm bieten verschiedene köstliche Frühstücksvariationen an. Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung auf Sonntag, 09.08.2015 verschoben. Aus

organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung unter +43 57507 7200.

20.-29.08.2015

#### 21. KAMMERMUSIKFEST

Der Spätsommer steht in Hopfgarten ganz im Zeichen der Kammermusik, wenn wieder einige der besten Musiker Europas in der Brixentaler Marktgemeinde zu Gast sein werden. Das erfolgreiche Grundkonzept macht den besonderen Reiz des kleinen Sommerfestivals aus: Keine fixen Ensembles, keine Konzert-Routine - großartige Musiker aus ganz Europa proben und erarbeiten das Programm gemeinsam in Hopfgarten: eine sommerlich entspannte, aber intensive „Arbeitswoche“ in freundschaftlicher Atmosphäre, bei der jedoch Wert auf höchste musikalische Qualität gelegt wird.

Alle Programmpunkte sowie weitere Infos finden Sie auf [www.kammermusikfest.com](http://www.kammermusikfest.com)

#### WEITERE TERMINE

- |   |   |
|---|---|
| 01.08. Marktfest Hopfgarten   | 14.08. Academia Vocalis Konzert „Darstellung/ Gesangstechnik“, Panorama Royal, Bad Häring |
| 04.08. Heimatabend/Tiroler Abend, Salvena Hopfgarten                                | 15.08. 2. Salvenaland Kindercrosstriathlon, Salvenaland Hopfgarten                        |
| 06.-07.08. Hamburger Fischmarkt vor dem City Center, Wörgl                          | 16.08. Milchwirtschaftliche Wallfahrt auf die Kraftalm, Itter                             |
| 05.08. Academia Vocalis Preisträgerkonzert im Sun Tower, Wörgl                      | 18.08. Heimatabend/Tiroler Abend, Salvena Hopfgarten                                      |
| 06.08. Christi Verklärung auf der Hohen Salve, Hopfgarten                           | 21.08. SummaTreff, Kirchbichl   |
| 07.08. Summatreff Kirchbichl  | 22.08. Academia Vocalis Konzert „Lied, Oper & Oratorium“, Panorama Royal Bad Häring       |
| 07.08. Academia Vocalis Konzert „Die Stimme als Instrument“, Sun Tower Wörgl        | 25.08. Romantischer Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg                     |
| 08.08. Kelchsau Classic Radrennen, Hopfgarten                                       | 29.08. Academia Vocalis Konzert „Oper & Lied“ im Malerwinkel, Rattenberg                  |
| 08.08. Brixentaler Bergleuchten   | 29.08. Fest „Über die Gass'n“ im oberen Stadtzentrum, Wörgl                               |
| 09.08. Academia Vocalis Konzert „Deutsches Lied & Oper im Panorma Royal, Bad Häring | 30.08. Frühschoppen der BMK Kirchbichl in Bichlwang, Kirchbichl                           |
| 11.08. Romantischer Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal, Angerberg               | 30.08. Salvenbergroas, Hopfgarten/Westendorf  |
| 11.08. Heimatabend/Tiroler Abend, Salvena Hopfgarten                                | 30.08. Bergmesse Sonnloch der Schützenkompanie Hopfgarten, Kelchsau                       |
| 14.08. Summatreff, Kirchbichl   |   |
| 14.08. Grattenfest, GH Grattenbrücke Kirchbichl                                     |   |



Willkommen bei Miller United Optics Wörgl



Rudi Danek mit seinem Team

## HÖRBARE LEBENSQUALITÄT – WILLKOMMEN BEI MILLER UNITED OPTICS IN WÖRGL!

Seit über 140 Jahren zählt MILLER zu den Top-Adressen, wenn es um „besseres Sehen und Hören“ geht! Mit 10 Standorten finden wir das Tiroler Familienunternehmen bereits seit über 50 Jahren in Wörgl.

Der Filialleiter Rudi Danek mit seinem 8-köpfigen Team ist die erste Adresse, wenn es um Hörakustik und Korrekturbrillen geht. „Bei uns findet der Kunde Qualität auf höchstem Niveau zu einem fairen Preis. Um unserem Ziel, der Optiker für alle Tiroler zu sein, noch besser zu entsprechen, hat sich MILLER mit den führenden Optikern Österreichs zu „UNITED OPTICS“ zusammengeschlossen. Dadurch bedingt, kann das Unternehmen den rationellen Einkauf zu einem großen Netzwerk erschließen und so die Preisvorteile direkt an den Kunden weitergeben.“ Nutzen auch Sie die einzigartigen Garantieleistungen:

- Zufriedenheitsgarantie
- Bestpreisgarantie
- Servicegarantie
- Aktualitätsgarantie
- Vollkaskogarantie

### AUSGEZEICHNETER TIROLER LEHRBETRIEB

Übrigens: Wir sind „ausgezeichneter Tiroler Lehrbetrieb“ und haben zur Zeit zwei Auszubildende, Thomas Widschwentner und Sabrina Paukner! Vielleicht habt auch Ihr Interesse – Optiker oder Verkäufer zu werden?

### „I HEA DI MIT'N MILLER HÖRSYSTEM!“

„Wir möchten Ihnen den Alltag ein Stück lebenswerter machen und somit wieder hörbar mehr Lebensqualität schenken“, so der Leitvers von Bernhard Kogler, ihrem Hörakustik-Meister in Wörgl. MILLER United Optics bietet ein umfangreiches Sortiment der modernsten Hörsysteme aller führenden Qualitätsmarken. Bei uns gibt es den gratis Hörtest mit modernsten Geräten. Aus den unzähligen Möglichkeiten, die wir zu bieten haben, finden wir für Sie die perfekte Lösung. Wenn wir für Sie das passende Hörgerät gefunden haben, dürfen Sie es 6 Wochen lang

kostenlos ausprobieren! Wir sind erst zufrieden, wenn Sie es sind, egal ob also Hinter-dem-Ohrgerät, Im-Ohr-Gerät oder Gehörgangsgesetz, die Wahl des Gerätetyps hängt von Ihren Gewohnheiten und der Art der Hörminderung ab. Tragekomfort und professionelle Feineinstellung des Hörsystems ist selbstverständlich und gehört zu unserem Service und Qualitätsbewusstsein!

### BESSER SEHEN MIT MILLER OPTIK

„Für immer mehr Menschen heißt es deshalb: SEHEN UND GESEHEN WERDEN bei MILLER OPTIK“, so Rudi Danek, Filialleiter. „Unser Vorteil der über 140jährigen Erfahrung: Es ist somit ein fast unerreichbarer Vorsprung an Wissen und Praxis. Wir sind die Spezialisten in allen Bereichen rund um das Thema Sehen!“

Arno Endres, Optiker: „Wir arbeiten mit der neuesten Technik der Brillenglasbestimmung. Mit Hilfe eines hochentwickelten Scanners bestimmen wir Ihre Augendrehpunkte. So werden Ihre Gläser mit bisher noch nie dagewesener Präzision einzeln angefertigt. Dies ermöglicht HD Qualität und breiteste Blickfelder in allen Sehanforderungen. Die Probleme wie Hornhautverkrümmung, trockenes Auge, Keratokonus und Keratoplastik sind unser alltäglicher Tätigkeitsbereich.“

„In den häufig vorkommenden Sehschwächen wie Alterssichtigkeit, Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit, Hornhautverkrümmungen haben wir individuelle Problemlösungen mit individuell angefertigten Contactlinsen. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin, wir sorgen für die Sicherheit Ihrer Augen!“, so Bettina Unterrainer, Optikerin und Hörakustikerin.

### AUF DIE LINSEN KOMMT ES AN – KONTAKTLINSEN? NA KLAR!

Für viele sind Kontaktlinsen die optimale Lösung. Ob zum ständigen Tragen anstelle einer Brille oder zum Austausch. Sie haben alle Möglichkeiten und können nach Lust und Laune wechseln! „Bei uns bekommen Sie immer perfekten Service und eine exakte, individuelle Anpassung

Ihrer Wunschkontaktlinsen und das schon um nur € 50,-. Es gibt eine Vielzahl unterschiedlichster Systeme, die ganz auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden: 1-Tages-Kontaktlinsen, Monatslinsen, harte, formstabile Linsen, farbige Kontaktlinsen, bifokale Kontaktlinsen und vieles mehr.“ Jasmin Heinrich, Optikerin bei MILLER, berät Sie gerne!

### ...DER SONNE ENTGEGEN MIT DEM OPTIMALEN SCHUTZ! DIE SOMMER TRENDS AKTUELL IN IHRER FILIALE WÖRGL!

Eine optimale Sonnenbrille bietet „scharfe Sicht“, auch im Urlaub und den ganzen Sommer lang! Unsere Sonnenbrillentrends 2015 sind mehr als nur Sonnenschutz! Sie sind Accessoire, Statement und bester Freund an sonnigen Tagen. Ob Diven-Style oder Sporty-Look, alles ist erlaubt. Auch Retro-Brillen sind weiter im Vormarsch! Verschaffen Sie sich coole Augenblicke für die Sommerzeit!

Optische Sonnengläser zum günstigen MILLER United Optics-Preis ab 69,- €! Wir passen die Sonnengläser an Ihre individuelle Fern- oder Lesestärke an. Alle Gläser bieten natürlich 100 % UV-Schutz, denn die Gesundheit Ihrer Augen liegt uns am Herzen!

„Besuchen Sie unser Geschäft in Wörgl und finden Sie Ihren perfekten Look, ich berate Sie“, so Ursula Kogler, Optikerin.

### MILLER UNITED OPTICS WÖRGL

BAHNHOFSTR. 19  
Tel.: 05332/72712, Email: woergl@miller.at  
www.miller.at

### ÖFFNUNGSZEITEN:

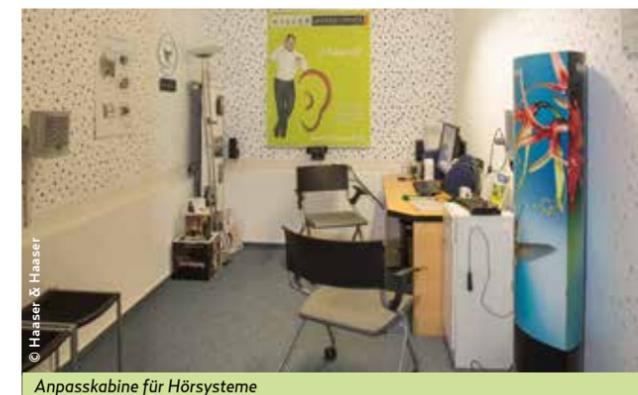
Mo - Fr: 8:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 8:30 - 12:30 Uhr



Große Auswahl im Geschäft Wörgl



Rudi Danek beim „Vermessen“ der Augen



Anpasskabine für Hörsysteme

## WIDERSTAND – RADIKALKUNST VON CHRIS MOSER

Chris Mosers Arbeiten sind provokativ, verstörend, regen auf – und waren von 8. bis 10. Juli 2015 in der Galerie am Polylog in Wörgl zu sehen. Zur Ausstellung, die von den Wörgler Grünen sowie der Grünen Bildungswerkstatt Tirol organisiert wurde, referierte bei der Eröffnung Prof. Manfred Kienpointner. Mit seiner Radikalkunst mahnt Moser Tierschutz ebenso wie Menschenrechte ein. Er erläuterte für AusstellungsbesucherInnen und im Interview mit Leonie Drechsel von der Grünen Bildungswerkstatt seine graphischen und plastischen Werke. Der gelernte Bildhauer präsentiert seit 1994 seine Werke auf vielen Ausstellungen, aber auch auf tier- und menschenrechtspoliti-

schen Symposien und Kongressen. 2008 wurde er unter dem Verdacht, einer „kriminellen Organisation“ nach Paragraph 278a anzugehören und als „einer der Hauptakteure der militanten Tierrechtsszene in

Österreich“, für drei Monate in Untersuchungshaft gehalten. Der 2010 eröffnete 14-monatige Prozess befasste sich auch mit Mosers Kunst, am 2. Mai 2011 erfolgte der Freispruch in allen Punkten.



Am Eröffnungsabend fand sich auch Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner ein. Künstler und Aktivist Chris Moser, Wörgls Grün-Gemeinderat Richard Götz und Jutta Seethaler von der Grünen Bildungswerkstatt (v.r.n.l.)

## ERINNERUNGEN IN BUCHFORM

Genau vor zehn Jahren, am 30. Juni 2005, endete nach 156 Jahren die Ära der Österreichischen Gendarmerie. Im Gedenken an das ruhmreiche Korps der österreichischen Gendarmerie (1849–2005) hat nun der ehemalige Wörgler Postenkommandant und spätere Kommandant des größten Gendarmerie-

zirks Österreichs – Innsbruck – Franz Hofer, seine Erinnerungen in Buchform herausgebracht und in Wörgl vorgestellt. Bezirkshauptmann Dr. Christoph Platzgummer, Dr. Walter Philip sowie viele Ehrengäste fanden sich unter den interessierten Gästen anlässlich der Buchpräsentation.



Autor Franz Hofer (Mitte) mit Bzh. Dr. Christoph Platzgummer u. dessen Vorgänger Hofrat Dr. Walter Philip.

**IHR ALLRAD FÜR ÖSTERREICH**

SUBARU XV 1.6i  
EDITION AUSTRIA  
ab € 19.990,-



  
**SUBARU**  
 Confidence in Motion

  
**SUBARU**  
 Confidence in Motion

\*Aktion gültig für Subaru XV 1.6i Classic Kurzzulassungen bei Kauf und Zulassung bis 30.09.2015. Solange der Vorrat reicht. Dieses Angebot ist mit anderen Aktionen nicht kombinierbar. Unverbindlich empfohlener Verkaufspreis inkl. NoVA, MwSt. und Händlerbeteiligung. Subaru XV: Verbrauch kombiniert: 5,6–6,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 146–151g/km. Symbolfotos.

www.subaru.at www.facebook.com/SubaruAustria



**FUCHS**  
Clever rund um's Auto

Brixentaler Straße 8, A-6305 Itter  
Tel 05335/2191-0, www.autofuchs.at

Autohaus Gebrüder Fuchs GesmbH  
Salurner Str 4a  
6330 Kufstein  
Telefon +43 5372 63702

Georg Winkler  
Dorfstraße 70  
6384 Waidring  
05353-5307

## JUNGE TALENTE BEIM LMS-SOLISTENSCHLUSSKONZERT

Die Landesmusikschule Wörgl steht trotz widriger Unterrichtsbedingungen für eine gediegene musikalische Ausbildung. Dass dabei sowohl am Hauptstandort als auch in den Außenstellen hervorragende Leistungen erbracht werden, davon zeugte das diesjährige Solistenschlusskonzert im Komma, bei dem auch die Übertrittsprüfungs-Urkunden überreicht wurden.

„An der Landesmusikschule Wörgl wurden dieses Schuljahr 1325 Fächer unterrichtet, davon 967 Hauptfächer. 97 SchülerInnen absolvierten Übertrittsprüfungen, wobei bei den 84 ersten Übertrittsprüfungen 35 KandidatInnen das Jungmusikerleistungsabzeichen in Bronze erzielten. Von den 13 Kandidaten der 2. Übertrittsprüfung legten neun das Silberne Jungmusikerleistungsabzeichen ab. Trompeter Alexander Stumpf schaffte die Abschlussprüfung und das Goldene Leistungsabzeichen, die Abschlussprüfung legte auch der Pianist Andreas Klingler ab“, zog Musikschulleiter und Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner Bilanz über das abgelaufene Musikschuljahr und gratulierte den drei SchülerInnen Simon Sandbichler, Nadine Ager

und Viktoria Hochfilzer zur Aufnahme ins Landeskonservatorium. „Die höchste musikalische Leistung erbrachte heuer Sandra Rauscher auf der Querflöte – sie absolvierte die Abschlussprüfung des Tiroler Musikschulwerkes mit ausgezeichnetem Erfolg“, betonte Puchleitner, der gemeinsam mit Bürgermeisterin Hedi Wechner die Urkunde überreichte. „Die Landesmusikschule Wörgl zählt mit 70 Veranstaltungen pro Jahr zu den Kulturträgern der Region“, stellte Puchleitner fest und erinnerte an Ini-

tiativen und Erfolge wie das Orchesterprojekt, die Auszeichnung des Waldmusicals Randolpho mit dem Wörgler Kulturpreis, den Abschluss der zweiten Bläserklasse an der Volksschule Bruckhäusl, viele Erfolge bei Prima la musica sowie die Installation einer Chorklasse in Kundl. Viel Applaus erteten an diesem Abend die jungen Talente mit ihren Vorträgen ebenso wie die Mitteilung, dass der Wörgler Gemeinderat nun den Neubau der Musikschule beim Pflichtschulzentrum beschlossen habe.



Gratulation zur Abschlussprüfung des TMWs mit ausgezeichnetem Erfolg: Bgm. Hedi Wechner (links) und LMS-Direktor Mag. Johannes Puchleitner überreichen Sandra Rauscher die Urkunde.

JEDER MACHT  
MAL FEHLER...  
...ZUMINDEST EINEN KÖNNEN  
WIR WIEDER RICHTEN!





KAROSSERIE & LACK EMBACHER

www.karosserie-embacher.at

+43 5338 7366 | INFO@KAROSSERIE-EMBACHER.AT  
KAROSSERIE & LACK EMBACHER | LUNA 43 | 6250 KUNDL

# KOMMA

TERMINE & VORSCHAU  
 Telefon 05332/75505  
 info@komma.at  
 www.komma.at



**DAS TEAM VOM KOMMA VERABSCHIEDET SICH BIS 17. AUGUST IN DIE SOMMERPAUSE!**

Das Herbst-Programm startet am 04. September mit EQUILIBRIUM.  
 Wir wünschen allen einen sonnigen und erholsamen Sommer!

## HIGHLIGHTS IM HERBST

**EQUILIBRIUM**  
 FR, 04. SEPTEMBER 2015

Die deutschen Epic-Metaller EQUILIBRIUM werden diesen Sommer mit ihrem vierten Langeisen „Erdentempel“ ein wahres Freudenfeuer entzünden.



**PETER RATZENBECK**  
 DO, 17. SEPTEMBER 2015

Seine Konzerte gleichen einem Feuerwerk aus purer musikalischer Energie. Gitarre und Körper bilden eine Symbiose aus Bewegung, Melodien und Akkorden.



**KASPERLTHEATER**  
 FR, 18. SEPTEMBER 2015

„Kasperl und die Zauberkugel“  
 Der Kasperl und sein bester Freund Seppel gehen zum Spielen in den Wald. Am Waldrand findet der Seppel die Zauberkugel der Hexe und nimmt sie mit...



**LUIS AUS SÜDTIROL**  
 DO, 01. OKTOBER 2015

TIROL- PREMIERE seines neuen Programmes „OSCHPELE“

RECHTZEITIG KARTEN SICHERN!!



Alle Termine finden Sie unter [www.komma.at](http://www.komma.at)

Tickets bei allen Raiffeisenbanken Tirols, bei allen oeticket.com- Vorverkaufsstellen, im VZ Komma Wörgl, bei Bücher Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl) & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

Ab in den Urlaub

Gruber's

CAFÉ | RESTAURANT | GRUBERS.AT

**GESCHLOSSEN**  
 VON 03.08.2015 BIS 25.08.2015

---

ANFRAGE UND RESERVIERUNG T 0043.(0)680.33 24 628 \ E OFFICE@GRUBERS.AT UNHOLZEN 35, 6320 ANGERBERG

## THEATER-NEWS VON DER GASTSTUBENBÜHNE

Mit einem gerahmten Ausschnitt des künstlerisch gestalteten Bühnenbildes der Frühjahrsproduktion „Floras Game“ der Gaststubenbühne Wörgl bedankte sich das Ensemble bei Regisseur Helmuth A. Häusler für die gute und spannende Zusammenarbeit bei der Umsetzung des herausfordernden Stückes aus der Feder des Tiroler Autors Clemens Lindner. Unter Federführung von Alex Mey, der seit Jahren

für das Grafik-Design der Plakate verantwortlich zeichnet, entstand im Astnersaal die künstlerisch gestaltete surrealistische Kulisse für das Beziehungsdrama.

Im Herbst legt die Gaststubenbühne eine Komödie auf – die Kleinbürgerhochzeit von Bert Brecht, Regie führt beim Schauspiel aus dem Jahr 1919 Nachwuchs-Talent Anna Etzelstorfer.



## KURZFILMFESTIVAL WÖRGL: EINSENDEFRIST BIS 1. AUGUST

Am 18. September 2015 erobern die Werke unabhängiger Filmemacher die Leinwand in der Kulturzone Wörgl, wenn es zum dritten Mal heißt: Film ab beim Wörgler Kurzfilmfestival. Kein Budget, kaum Ausrüstung und oftmals Laiendarsteller – die Ergebnisse solcher Produktionen erweitern allerdings den Horizont: Ästhetik und Emotion kann auch mit wenigen Mitteln erzeugt werden. Das haben die Werke des Kurzfilmfestivals der vergangenen beiden Jahren bewiesen. Am 18. September laden die Kulturzone und die Gaststubenbühne Wörgl in Zusammenarbeit mit den

Stadtwerken Wörgl zur dritten Auflage des Wörgler Kurzfilm Festivals. „Der ganze Abend soll ein Filmerlebnis werden. Filmemacher treffen auf Interessierte, tauschen sich aus und zeigen einfach, was die Independent-Szene zu bieten hat. Und das konnte sich in den letzten beiden Jahren bereits mehr als nur sehen lassen!“, freuen sich Stefan Peschta und Dominic Kainzner, auf deren Idee das Festival beruht. Das Kurzfilmfestival wird erstmals im Rahmen eines Dreitage-Programmes mit autofreiem Tag am 19.9. und musikalischem Brunch am 20.9.2015 durchgeführt. Alle Informati-

onen zur Einreichung, Filmlängen und Kategorien (z.B. Sonderkategorie eldoRADO) finden Sie unter [www.film-festival.at](http://www.film-festival.at)



Das Wörgler Kurzfilmfestival lädt heuer zum dritten Mal heimische Independent-Filmemacher ein, ihre Werke öffentlich zu zeigen.

# EU-DESIGN

Wohnen mit Pfiff

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

Zuverlässig - Rundum-Service  
und Termineinhaltung

Sie planen eine Sanierung, einen Neubau oder wünschen Sie sich mehr Wohnkomfort? Mit unserem „Sorglos-Paket“ kümmern wir uns um alle Arbeiten und um Termineinhaltung!

EU-DESIGN - 6300 Wörgl  
Kanzler-Biener-Str. 16  
Tel: +43 (0)5332 70213  
Mobil: +43 (0)664 1070213  
Mail: [mail@eu-design.at](mailto:mail@eu-design.at)

Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

TERRASSENBÖDEN

seit November ausgezeichnet!



© Peter Putschek - Stephan Müsill



© Privat

## VOLKSMUSIKABEND, PREISTRÄGER- UND SCHLUSSKONZERTE: ACADEMIA VOCALIS LÄDT ZU MUSIKALISCHEN HÖHEPUNKTEN

Am 31. Juli beginnt mit dem Volksmusikabend im Zeichen der Schrammel-Musik die Hochsommer-Serie der Academia Vocalis. Die „Neuen Wiener Concert Schrammeln“ verzaubern mit Vielseitigkeit von Walzern über Charakterstücke bis hin zu Märschen und Weana Tanz – bleiben dennoch ihrem Stil der klassischen Schrammelmusik treu und versprechen so einen unvergesslichen Abend. Am 5. August ehrt das Preisträgerkonzert mit Polina Artsis eine ganz besondere Stimme. Die Mezzosopranistin überzeugt durch ihre schöne, in allen Lagen ausgeglichene Stimme, ihre außergewöhnliche Interpretationsgabe sowie ihre ausdrucksvolle Bühnenpräsenz. Neben Polina Artsis' Interpretation von Arien und

Liedern von Vivaldi, Schubert und Brahms präsentieren sich im Rahmen des Preisträgerkonzertes heimische Nachwuchskünstler, die beim Wettbewerb „Prima la Musica“ bereits die Jury von ihrem Talent überzeugen konnten. Mit Karlheinz Hanser leitet in diesem Jahr erstmals ein gebürtiger Tiroler einen Meisterkurs und verspricht höchste Qualität beim ersten Abschlusskonzert am 7. August. Zwei Tage später lädt dann die „Grande Dame“ des Schöngesangs Christa Ludwig zum zweiten der vier Schlusskonzerte. Das Konzert ihres Kurses „Deutsches Lied und Oper“ findet am 9. August statt und wird dank der humoristischen Art Christa Ludwigs, die zu den größten Sängerinnen der Welt zählt, zu einem unver-

gleichlichen Erlebnis. Am 14. August garantiert Konrad Jarnot in Zusammenarbeit mit der Schauspielerin Julia Stemberger einen ausdrucksstarken Abschlussabend seines Meisterkurses, bevor die in Texas geborene, weltbekannte Sopranistin Helen Donath den Reigen der Academia-Konzerte am 22. August schließen wird.

Alle Informationen zu den Konzerten unter [www.academia-vocalis.com](http://www.academia-vocalis.com)

**KARTENBESTELLUNGEN UNTER** 0664/2403216, [gabi@gma-pr.com](mailto:gabi@gma-pr.com), bei allen Tiroler Raiffeisenbanken, TVB Ferienregion Hohe Salve Wörgl, Ferienland Kufstein, Buch- & Papierhandlung Zanger, Wörgl

## EIN UNVERGESSLICHER LETZTER SCHULTAG FÜR CORDULA EGGER

Ein unvergessliches und liebevolles Abschiedsfest stellte die Volksschule Bruckhäusl am Zeugnistag für ihre langjährige Direktorin Cordula Egger auf die Beine, die mit Schulschluss in den Ruhestand tritt. Die Überraschung war perfekt, hatte die Lehrerschaft doch bei der Vorbereitung akribisch darauf geachtet, nichts von der geplanten Feier ins Direktorenzimmer durchdringen zu lassen.

So wurde heimlich gebastelt, gedichtet und geprobt und Showeinlagen mit Reimen, Raps, Gesang und Tanz einstudiert, die nach der Zeugnisverteilung am 10. Juli im Turnsaal der Volksschule und im Schulhof von den Kindern herzerfrischend und mit großer Begeisterung vorgetragen wurden. Auch die Kinder und Pädagogin-

nen des benachbarten Bruckhäusler Kindergartens wirkten bei der Feier mit. Seit 1999 leitete Cordula Egger die Volksschule Bruckhäusl „mit viel Geschick, Idealismus, Enthusiasmus und Freude“, wie Pflichtschulinspektorin Margarethe Egger in ihren Dankesworten hervorhob. Die engagierte Direktorin brachte ihr Organisationstalent auch beim katholischen Lehrerverein sowie bei Schulleiter-Ausflügen ein. „Mit 6 Jahren wusste ich schon, dass ich Lehrerin werden will. Und als ich von meinem Vorgänger Klaus Schwarzenauer hier an der Schule als Lehrerin begrüßt wurde, wusste ich, dass ich hier zu Hause bin“, blickte Cordula Egger zurück. Hier seien auch ihre Vorfahren schon zur Schule gegangen. Cordula Egger bedankte sich für „das ergreifende, schöne Fest. Es ist eine Perle in meinem Herzen, die

ich nie vergessen werde!“

In die Pension verabschiedet wurde beim Schulfest von Kirchbichls Bürgermeister Herbert Rieder auch Christl Treichl, die seit 32 Jahren als „guter Geist“ für Sauberkeit und Ordnung im Schulhaus gesorgt hatte.



© Veronika Spielbichler

## SCHULSPORTHILFE ERMÖGLICHT SPORTAUSSTATTUNG

Mit großartigem Engagement beteiligte sich die Wörgler Wirtschaft an der diesjährigen Sponsoring-Aktion, die die Fritz Atzl Schule in Zusammenarbeit mit der Schulsporthilfe

durchführte. Dank der zahlreichen Unterstützung der Unternehmen aus der Umgebung konnte zur Freude der SchülerInnen und LehrerInnen unsere Sportausstattung erweitert werden.

Die gesamte Schulgemeinschaft bedankt sich bei den 89 Sponsoren namentlich unter [www.fritz-atzl-schule.tsn.at](http://www.fritz-atzl-schule.tsn.at) und wünscht einen erholsamen Sommer!

## PATROZINIUM LAURENTIUS

Der Stadtpfarrchor wird am 09. August 2015 um 10:00 Uhr den Festgottesdienst zum Kirchen-Patrozinium in der Stadtpfarrkirche Wörgl mit der „Missa Quinta

in B“ von Vaclav Emanuel Horák (1800-1871) für Chor und Orchester musikalisch gestalten. Die Choreinstudierung übernahm Alois Widmann. Den umfangreichen

Orchesterpart des Werkes wird wieder das bewährte Wörgler Streicher- und Bläserensemble übernehmen. Die Gestaltung liegt bei Orchesterdirigent Othmar Erb.

## AUSFLÜGE DER KRABELSTUBE WÖRGL

In den letzten Wochen machten die Erzieherinnen der Krabbelstube Wörgl mit ihren Kindern zwei tolle Ausflüge. Als erstes besuchten sie den „Waldlegererhof“. Es war ein toller Vormittag und die Kinder konnten in das Leben der Tiere am Bauernhof eintauchen. Am 17. Juni war es dann endlich soweit, der Besuch bei der Stadtfeuerwehr

Wörgl stand auf der Tagesordnung. Mit den Kindern wurde die Woche davor das Thema Feuerwehr besprochen und bearbeitet. Abschließend wurde die Gruppe noch mit dem Feuerwehrauto zurück in die Krabbelstube gebracht. Diese spannenden Vormittage werden den Kindern wohl lange in Erinnerung bleiben.



© Krabbelstube Wörgl

Gasthof - Pension  
**Blick ins Inntal**  
Angerberg

Einladung zu unseren beliebten Kerzerlabenden am  
**14. Juli, 28. Juli, 11. August und 25. August, ab 19:00 Uhr**  
mit Köstlichem aus unserer Küche und unterhaltsamer Musik  
**Jeden Sonntag:**  
frischer Schweinebraten mit Knödel und Salat  
**Mittwoch Ruhetag**  
Auf euren Besuch freut sich Familie Gschwentner  
Tel. 05332/56389 · Josef Gschwentner · Achleit 150 · 6320 Angerberg

**Ihr Schlafzimmer vom Tischler zum günstigen Preis!**





*da'Tischla*

**Tischlerei Reinhard Unterberger**  
Brixentaler Straße 84 • 6300 Wörgl  
Tel.: +43 5332 / 73 639  
Mobil: +43 664 / 43 552 88  
[www.tiroler-tischler.at](http://www.tiroler-tischler.at)



**Bewerbungs- und Karriere-Coaching**  
"Aus Freude am Leben"

Olaf Happe  
Coaching-Agentur

Tel. +43 (0)676 3009845  
info@lebensreisender.com  
[www.lebensreisender.com](http://www.lebensreisender.com)



**LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE**

**Logopädie: ALLE KASSEN**

**Werner Gürtler**

Pacherstr.12 6300 Wörgl  
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070  
Termine nach Vereinbarung

## TAUSEND UND EIN NACHMITTAG IM PFARRKINDERGARTEN!

Wie ein Märchen aus „Tausendundeine Nacht“ präsentierte sich bei strahlendem Sonnenschein der Wörgler Pfarrkindergarten bei seinem Orientfest.

einen ausgelassenen und fröhlichen Nachmittag.

Eine Kinderfolkloregruppe und eine bezaubernde „kleine“ Bauchtänzerin verbreiteten zusätzlich orientalisches Flair.

Mit einer märchenhaften und spaßigen Theateraufführung des Kindergarten-Teams wurden die Kinder und ihre Eltern schlussendlich wieder aus dem Orient entlassen.

Bei lustigen Spielstationen wie Kamelrennen, Barbier, Wahrsagerin, Wasserträgern und vielem mehr sowie kulinarischen Köstlichkeiten wie Kebap, Gözleme, marokkanischen Keksen und einem Obstbazar erlebten die Eltern mit ihren Kindergartenkindern



© Pfarrkindergarten Wörgl

## KINDERGARTEN MITTERHOFERWEG: ENTDECKUNGSTOUR UND 50-JAHR FEIER

Am 22. Mai fanden sich alle Kinder, Pädagoginnen und Festgäste ein, um den 50. Geburtstag des Kindergartens zu begehen. Unter den Festgästen waren unter anderem Pfarrer Theo Mairhofer, Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner, einige Damen und Herren des Stadt- und Gemeinderates und ehemalige Kindergartenleiterinnen. Da das Seniorenheim nicht nur an diesem Tag die Gäste aus ihrer Küche verwöhnte, machten sich der Kindergarten auf den Weg und be-

sichtigte die Küche des Seniorenheims. Mit großen Augen bestaunte die Nachmittagsgruppe die überdimensionalen Suppentöpfe, Bratpfannen und viele andere Kochutensilien, die Astrid den Kindern zeigte und erklärte. Nach einer eisigen Tour durch den begehbaren Kühlschrank wurden die Kinder selbst noch mit leckerem Eis verköstigt. Der Kindergarten dankt dem Seniorenheim für die Mühe und die gelungene kindgerechte Führung.



© Sabrina Endres

## KLEINE KÜNSTLER - GROSSE KUNSTWERKE VHS AUSSTELLUNG

Unter dem Motto „Kleine Künstler – große Werke“ luden die Direktorinnen, Isabella Mölk und Helga Hechenberger, und die Lehrkörper der Wörgler Volksschulen I und II zu einer Ausstellungseröffnung, die so manchen Ehrengast und Besucher ins Staunen versetzte. Über das ganze Jahr schufen die Schülerinnen und Schüler der Wörgler Volksschulen bildnerische, ja regelrecht künstlerische Werke, die in einer Ausstellung zu bewundern waren. Bei diesem Projekt waren alle Schülerinnen und Schüler

aller Klassen mit Feuereifer dabei und ließen ihren schöpferischen Fähigkeiten freien Lauf. Ein Schmankerl der besonderen Art war aber auch die Eröffnung der Ausstellung, die durch Spiel, Gesang und Tanz von den Kindern der verschiedenen Klassen der Wörgler Volksschule gestaltet wurde. Ob musikalisch oder als Breakdancer, auch hier zeigten die jungen Burschen und Mädchen ihre außergewöhnliche Begabung. Bildung bedeutet nicht nur Lesen, Schreiben und Rechnen, sondern auch die schöpferischen

Phasen eines Kindes zu erkennen, zuzulassen und zu fördern.



© Wilhelm Maier

## POLY - BUNDESBEWERB HOLZ

Im Juni fand in Wörgl der Bundeswettbewerb für die Polytechnischen Schulen im Fachbereich Holz statt. Als veranstaltendes Bundesland durften aus Tirol nicht nur die ersten zwei Platzierten des Landeswettbewerbs teilnehmen, sondern zusätzlich durfte die veranstaltende Schule, die Polytechnische Schule Wörgl, einen dritten Teilnehmer aus Tirol mit ins Rennen um den Bundessieg schicken. Den Sieg holte sich schließlich Christoph Salchegger von der PTS Taxenbach (SBG) vor Mario Kauf-

mann von der PTS Rottenmann (STMK) und Christoph Heindl von der PTS Mank/Melk (NÖ).

Der Wörgler Polyschüler Patrick Schoner aus der Wildschönau konnte sich tapfer schlagen und landete im Mittelfeld. Der Wettbewerb wurde in der Bahnhofstraße auf dem Vorplatz des Citycenter Wörgl ausgetragen. Viele Passanten beobachteten die PTS Schüler, wie sie fachmännisch und konzentriert an ihrem Werkstück arbeiteten.

Landesinnungsmeister Klaus Buchauer zeigte sich vom hohen fachlichen und praktischen Können der TeilnehmerInnen begeistert.



© Poly Wörgl

**ERBER**  
DER TIROLER EDELBRENNER SEIT 1651

**Top Aktion**  
auf unsere  
Fruchtsaft-Liköre

**- 15 % auf alle**  
Fruchtsaft-Liköre  
Aktion gültig den ganzen August 2015

ERBER GMBH  
Dorfstraße 57 · A-6364 Brixen im Thale  
Tel. +43 (0)5334.8107  
Onlineshop - [www.erber-edelbrand.com](http://www.erber-edelbrand.com)

Raiffeisenbank Wörgl Kufstein

**Dein MUST-HAVE für den Sommer: BLUETOOTH-SPEAKER**

**JETZT Club-Konto eröffnen**  
und Bluetooth-Lautsprecher mit  
Freisprechfunktion sichern!\*

\*Raiffeisen Club-Mitglied werden und trendigen Bluetooth-Speaker mit Freisprechfunktion sichern. Die Aktion gilt für jede neue Raiffeisen Club-Kontoeröffnung für Kunden im Alter von 14 bis 19 Jahren in allen Bankstellen der Raiffeisenbank Wörgl Kufstein eGen und solange der Vorrat reicht. Es ist die Eröffnung von einem Club-Konto pro Person möglich. Nähere Informationen und Bedingungen in allen Bankstellen der Raiffeisenbank Wörgl Kufstein eGen. Keine Barablässe möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Du findest uns: 3x in Wörgl, Kufstein, Kirchbichl, Angath, Angerberg, Ebbs, Niederdorf, Walchsee, Ellmau. [www.rbk.at](http://www.rbk.at)

## AUF EIN HALLO BEIM PAPST

Eine unvergessliche Reise unternahm die NMS Wörgl mit einer Exkursion nach Rom. Nach dem Erlebnis eines für viele der Kinder ersten Fluges entdeckten die Schülerinnen und Schüler das alte Rom, besichtigten das Kolosseum, wanderten entlang des Forum Romanum, und besuchten das Vatikanische Museum. Nach der Erklimung der Petersdom-Kuppel bot sich der Exkursions-Gruppe im Dom ein seltenes Bild: der Papst persönlich! Auch eine Besichtigung weiterer, weltberühmter Sehenswürdigkeiten wie Pantheon und Trevi

Brunnen trug ebenso wie ein Strandtag in Ostia zu einem unvergesslichen Erlebnis für die Schülerinnen und Schüler der Neuen Mittelschule bei.



Gruppenfoto der Klasse 2B | NMS Wörgl

## EUROPA UND DIE EU AN DER BHAK WÖRGL

„Der EU ein Gesicht geben“ – so das Motto der Aktion „Europa an deiner Schule“, einer Initiative der österreichischen Bundesregierung. Dr. Doris Dialer, eine gebürtige Wörglerin, arbeitet seit nunmehr neun Jahren im Europäischen Parlament und diskutierte zwei Stunden lang mit den Klassen 4BK und 4DK. Nach einem kurzen Überblick über ihre Ausbildung und den beruflichen Werdegang wandte sich Dr. Dialer „richtigen“ EU-Themen zu. Die Schüler/innen nutz-

ten diese einmalige Gelegenheit, zu verschiedensten Bereichen Fragen zu stellen. Das Freihandelsabkommen TTIP sowie die Zukunft des Euro, Roaminggebühren und Lobbying, die Bezahlung der EU-Beamten kamen genauso zur Sprache wie natürlich der „Dauerbrenner“ Griechenlandkrise. Dr. Dialer zeigte sich nicht nur vom profunden Wissen der Schüler/innen beeindruckt, sondern insbesondere auch vom regen Interesse, das die jungen Menschen an den

Tag legten. „Die HAK Wörgl bietet einen soliden Grundstein für eine internationale Karriere“, so Dr. Dialer.



© HAK/HAS Wörgl

## DIE SCHÜLER DER VOLKSSCHULE BESUCHTEN DAS STADTAMT

Die Schülerinnen und Schüler erfuhren Wissenswertes über das Stadtamt, den Gemeinderat und die Arbeit einer Bürgermeisterin. Stadtamtsdirektor Mag. Steiner war bemüht, die vielen Fragen der Schüler zu beantworten. Auch bei der Polizei waren viele Fragen zu beantworten, wie z.B.: „Bekommt man mehr Sterne, wenn man ein guter Polizist ist?“ Bezirksinspektor Gerhard Heger zeigte ihnen seine „Ausgeh-

Uniform“ und beantwortete die „Sternfrage“. Selbstverständlich durfte auch die Polizeimütze von allen kleinen Polizeianwärtern Probe getragen werden.



© Volksschule Wörgl

## PROJEKT WINNING KIDS IN DER VHS

Die Kinder der zweiten Klasse der Volksschule 2 Wörgl haben kürzlich begeistert beim Projekt „Winning Kids“ teilgenommen und nach 6 Einheiten eine Urkunde erhalten.

schließlich auch sich selbst zu mögen. Mit anderen Worten: DIE SONNE IM EIGENEN HERZEN FINDEN. Möglich soll all dies werden durch Rollenspiele, Bewegungsspiele, einfache Selbstverteidigungstechniken sowie durch Gespräche und Geschichten. Daniela Narr hat begleitend dazu das Buch „SIEGERTIGERMUTMACHBUCH für Groß und Klein“ herausgebracht, es ist in jeder Buchhandlung erhältlich.

terstützt, die Finanzierung übernimmt die AUVA (Allgemeine Unfallversicherung).



© Daniela Narr

Die Idee des Projektes ist es, dass die Kinder durch Training selbstbestimmter durchs Leben gehen, sich ihrer individuellen Stärken bewusst werden und sich weniger von äußeren Umständen beeinflussen lassen. Die wichtigsten Ziele sind, ein positives Selbstbild zu entwickeln, Streit zu vermeiden, Konflikte zu lösen und

Das Projekt wird an Tiroler Volksschulen angeboten. Es wird vom Land Tirol un-

**10 € GUTSCHEIN**

GÜLTIG AB EINEM EINKAUFSWERT VON € 50,- AUSGENOMMEN BEREITS REDUZIERTER WARE, NICHT KOMBINIERBAR MIT ANDEREN AKTIONEN. KEINE BARABLÖSE MÖGLICH. EINZULÖSEN BIS 22.08.2015 IM TOM TAILOR STORE, BAHNHOFSTR. 24, WÖRGL.

**TOM TAILOR**  
EST. 1962

**SOMMER SPECIAL**

**CITROËN C4 Picasso ab € 19.850,-\***

Jetzt mit GRATIS Wunschausstattung und Urlaubsbonus im Wert von € 4.000,-

**JETZT PROBE FAHREN!**

**nimo Automobile**  
Martin Niedermoser  
Das etwas andere Autohaus!

A-6361 Hopfgarten, Sonnwiesenweg 14  
Tel.: +43 5335/2423-16, Fax.: +43 5335/2423-6  
E-Mail: office@auto-niedermoser.at  
www.auto-niedermoser.at

## SUPER SAISON DES SV WÖRGL – ZURÜCK IN DIE TIROLER LIGA

Nach dem Aufstieg 2013/2014 in die Landesliga Ost hat es der SV Wörgl in der abgelaufenen Saison geschafft, mit einem souveränen ersten Platz in der Landesliga Ost in die UPC-Tiroler Liga aufzusteigen.

Die Mannschaft ist nach wie vor „hungrig“, wie Denis Husic, der Erfolgscoach, feststellt. Ziel ist es, sich mit dieser Mannschaft in der UPC-Tiroler-Liga zu etablieren und dem Publikum in Wörgl spannende

Spiele zu bieten. Auch im Nachwuchsbereich ist es unter der Führung des Jugendleiters Helmut Viertler gelungen, die Aufwärtstendenz aufrecht zu erhalten und die Qualität der sportlichen Ausbildung zu steigern. Die erfolgreiche Nachwuchsarbeit soll schlussendlich dazu führen, dass möglichst viele Nachwuchsspieler den Sprung in den Jugend- bzw. Erwachsenenbereich schaffen. Der SV Wörgl bedankt sich bei allen Unterstützern und Gönnern für die

großzügige und erfolgreiche Unterstützung in der abgelaufenen Saison und wünscht einen schönen Sommer 2015.



## UNTERBERGER BOXER BESIEGTEN NIEDERLÄNDER 10 : 8

Boxen auf höchstem Niveau wurde im Juni in der Halle von Bauwaren Mayr in Wörgl den begeisterten Zuschauern geboten. Die Boxer beider Staffeln waren konditionell top vorbereitet und lieferten sich durchwegs Kämpfe, wie man sie in Wörgl selten gesehen hatte. Und das Erfreulichste: die Boxer des Boxclubs Unterberger blieben auch in der 14. Veranstaltung in diesem Rahmen unbesiegt. Die Auswahl der Niederlande war gespickt mit Landesmeistern und international erfahrenen Boxern, das konnte auch jeder der über 1.500 Zuschau-

er sehen, selbst wenn er kein großer Boxexperte ist. Der Ausgang dieses hochkarätigen Boxevents war bis zum letzten Kampf offen, denn vor der letzten Begegnung stand es 8 : 8. Eine explosive, knallharte Rechte des Wörglers schickte Camara in der zweiten Runde auf die Bretter, sodass der niederländische Betreuer das Handtuch warf, um seinem Boxer das drohende KO zu ersparen. Somit konnte der Boxclub Unterberger seinen 14. Sieg bei Mayr an seine Fahnen heften, wenngleich er auch mehr als hart erkämpft war.



Manuel Schwarzl (rot) aus Münster besiegte den starken Jawad Muhamed nach Punkten

**Gasthof Tiroler Stuben**  
Wörgl  
Ristorante · Pizzeria · Bar

Innsbrucker Str. 62 · 6300 Wörgl · Telefon: +43 5332 76035 · Email: info@tirolerstuben.info

- tägliches Frühstücksbuffet
- Feste feiern von der Hochzeit bis zur Weihnachtsfeier
- neuer Gastgarten mit Kinderspielfeld
- im Herbst Törggelen

www.tirolerstuben.info

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Frühstücksbuffet von 6.30 – 10.00 Uhr (wir bitten um Voranmeldung)  
Küche durchgehend 11.30 - 22.30 Uhr, Montag Ruhetag

**I hea di mit'n Miller Hörsystem\***

www.i-hear-di.at

**6 WOCHEN KOSTENLOS PROBETRAGEN!**  
\*alle Marken zum besten Preis

**MILLER UNITED OPTICS** AUSTRIA

Tiroler Familienbetrieb Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

## MEDAILLENREGEN FÜR DEN SC WÖRGL

Anfang Juli schmückten sich die Schwimmerinnen und Schwimmer des SC Wörgl mit 32 Medaillen bei der Tiroler Meisterschaft. Erfolgreichster Wörgler Schwimmer dieser Meisterschaften war einmal mehr Pascal Lebeda – er holte sich gleich fünf Goldmedaillen über 100m Rücken, Brust, Delfin und Kraul sowie 200m Lagen. Erfolgreich war auch Kira Reid, sie holte dreimal Bronze über 50m Kraul, 100m Brust und 200m Lagen. Marie Abler schwamm zu ihrem ersten Tiroler Meistertitel über 200m Kraul und gewann Silber über 50m Brust. Alissa Oberhuber erschwamm sich drei Silbermedaillen über 100m Rücken sowie 50m und 400m Kraul. Starke Leistungen in der Allgemeinen Klasse zeigte Stefan Gander, der sich dreimal Bronze über 50m, 100m und 200m Brust holte.

Auch die Masters trugen bei diesem Wettkampf ihre Titelfämpfe aus. Wir gratulieren

Doris Kaufmann zu dreimal Gold über 50m und 100m Rücken sowie 50m Schmetterling und zu Silber über 100m Brust. Georg Fischer erschwamm zweimal Gold über 100m Kraul und Brust sowie Silber über 50m Brust. Anne Götzendorfer siegte über 50m Kraul, Rücken und Schmetterling und holte Silber über 50m Brust. Nicole Perktold gewann Gold über 50m Schmetterling und Silber über 50m Kraul.

Pascal Lebeda konnte sich Anfang Mai bei der Tiroler Kindermannschaftsmeisterschaft 2015 als Sieger des Jahrganges 2003 für das Österreichfinale in Steyr qualifizieren und erschwamm sich dort den fünften Gesamtplatz in der Mehrkampfwertung (50m Kraul/Rücken/Delfin/Brust sowie 400m Kraul). In den 50m Rücken erreichte er sogar den zweiten Platz. Der Schwimmclub gratuliert zu diesen hervorragenden

Leistungen! Aber nicht nur die Ausnahmetalente glänzten mit überzeugenden Leistungen. Beim internationalen Schwimmmeeting im Mai zeigten sich die Wörgler Schwimmerinnen und Schwimmer mit 4 Silbermedaillen und 1 Bronzemedaille ebenso erfolgreich wie beim Tigas-Cup im Juni. Hier erreichte der SC Wörgl mit 13 Siegen, zehn zweiten Plätzen und 11 Goldmedaillen den hervorragenden zweiten Platz im Medaillenspiegel.

Alle Schwimmerinnen und Schwimmer zeigten großartige Leistungen und gehen nun in die wohlverdiente Sommerpause.



## WÖRGLER BEI DER TRIATHLON EUROPAMEISTERSCHAFT

Die Athletinnen und Athleten des Wave Tri Team TS Wörgl krönten den vergangenen Wettkampfmonat mit zahlreichen Medaillen. Bei der ÖM holte sich Florian Klingler eine Silbermedaille (U23) und eine weitere im Teambewerb mit Roman Fuchs und Sabrina Exenberger. Lea Schwöllnbach (Schüler C) gewann bei den ÖM im Triathlon sowie Aquathlon jeweils eine Goldmedaille. Höchst erfolgreich schnitt das Wave Tri Team auch bei den Tiroler Meisterschaften

mit 13 Goldmedaillen, 2 Silber- und 4 Bronzemedailles ab. Bei perfekten Wetterbedingungen finishten außerdem 10 Athletinnen und Athleten den Ironman in Klagenfurt, beim X-Terra in der Schweiz konnte sich Carina Wasle sogar den Sieg erkämpfen. Zu den nächsten großen Rennen zählen die Triathlon Europameisterschaft in Genf, bei der Wörgl durch Therese Feuersinger, Bastian Schwöllnbach, Walter Anselm und Sabrina Exenberger vertreten sein wird und die

Jugend-EM in Spanien mit Teilnahme von Tjebbe Kaindl und Therese Feuersinger.



**TOP Auswahl - BESTER Service - BESTE Qualität.** Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**FARBENHAUS - MALEREI**

*Guenther*  
**Ladstätter** e.U.

Bank Austria, TVB, B. Martin Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl, Meindl GmbH, Wimpflesinger-Haus, KR-Martin-Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl, Tel. 05332 / 72454, E-Mail: guenther.ladstaetter@snw.at, www.maler-ladstaetter.at

ADLER  
In unseren Adern liegt Farbe.

**Holzbau Feller**

Zimmermeister  
Manfred Feller  
Obere Nasensiedlung 2  
A-6305 Itter  
Tel.: 0664/886 12 110  
www.holzbau-feller.at

## DIE SMS WÖRGL, EINE DER ERFOLGREICHSTEN SCHULEN TIROLS

Historisches leisteten heuer die SportschülerInnen der Sportmittelschule Wörgl. Mit 8 Landesmeistertiteln, 3 Vizelandesmeistertiteln und 2 dritten Plätzen in 6 verschiedenen Disziplinen war man vor allem in allen angetretenen Ballsportbewerben am Podest. Insgesamt vertrat die SMS Wörgl heuer das Land Tirol bei 6 Bundesmeisterschaften. So etwas hat es in unserer Schule noch nie gegeben, jubeln Direktor Haas und Sportkoordinator Markus Thurner unisono.

Diese sensationelle Titelanhäufung unterstreicht auch die gute Trainingsarbeit

des bestens ausgebildeten Lehrpersonals. Nicht weniger als 14 Sportlehrer mit Zusatzqualifikationen sorgen für die notwendige Qualität. Aber auch der gute Zusammenhalt innerhalb der Sportgruppen und die vielseitigen sportlichen Talente der SchülerInnen sind der Garant für Spitzenleistungen.

So sind die SportlerInnen jederzeit in der Lage, auch außerhalb ihrer Spezialdisziplin Topergebnisse zu erzielen. So wurden zum Beispiel im Volleyball 4 Basketballer, 5 Fußballer und nur ein „Volleyballspezialist“ Lan-

desmeister bei den Schoolchampionships Boys und Fünfter bei der Bundesmeisterschaft! Den größten Erfolg durfte heuer das Beachvolleyballteam der SMS Wörgl feiern. Der Bronzegewinn bei der BMS in Wien war ein absolutes Saisonhighlight.



© Thurner Markus

## SAISONSTART BEI DEN SCHISPRINGERN

Obwohl in diesem Jahr nur 4 Flughunde zur Kinder-4-Schanzen Tournee entsandt wurden, war das Ergebnis recht zufriedenstellend. Daniel Hecher liegt in der Gesamtwertung auf dem geteilten zweiten Rang. Ungleich erfolgreicher verlief der erste Bewerb des TSV-Cups. Gleich drei Flughunde haben hier den NK-Lauf gewonnen: bei den Schülern II Manuel Einkemmer, bei den Schülerinnen Marit Wechselbraun und bei

den Mädchen I Luna Hoiss. Manuel Einkemmer und Marit Wechselbraun standen auch noch nach dem Springen ganz oben. Bei ihrem ersten Wettkampf wurde Luna Hoiss Zweite. Dafür sorgte Daniel Hecher (Kinder II) für einen weiteren Sieg für die Flughunde. Beim Spezialsprunglauf sicherte sich Manuel Einkemmer noch einmal den Platz an der Spitze. Die beste Schülerin ist im Moment Elena Gruber, die den Spezial-

sprunglauf für sich entscheiden konnte.



© Flughunde Wörgl

## TENNIS: STARKE SAISON DER WÖRGLER BUNDESLIGADAMEN

Das Ziel der Tennisdamen des TCW in der Bundesliga war der Klassenerhalt. Nach dem Ausfall der Nr. 1, Tina Schiechl, wegen Babypause war man nicht sicher, ob dieses Ziel erreicht werden könnte. Doch die junge Truppe um Caroline Nothnagel steigerte sich mit

der Aufgabe. So fertigte man in der Startrunde den TC Telfs gleich mit 6:1 ab. Diese Selbstsicherheit konnte in den folgenden Runde erhalten werden und man feierte insgesamt noch 4 Siege: 4:3 gegen Mautern und BMTC Wien sowie jeweils 5:2 gegen Hiezing als auch gegen

Colony Wien. Da konnten die knappen Niederlagen gegen Steyr und Lenzing (jeweils 3:4) die Freude auch nicht trüben. Einzig beim Gruppensieger Graz hatte man beim 1:6 keine Chance. Diese Bilanz bedeutete den 4. Endrang (von 9 Teams).

## KC-KRUCKENHAUSER WIEDER ERFOLGREICH

In Innsbruck fand der Worldcup Austrian Classics statt, wo über 2200 Kämpfer aus 30 Nationen teilnahmen. Martin Ellmerer, der heuer schon einige Stockerplätze für sich verbuchen konnte, war auch bei diesem Megaevent erfolgreich und holte sich in der Juniorenklasse bis 79 kg den sensationellen 2. Platz. Daniel Judem erreichte beim ASVÖ Junior Challengecup in Rohrbach im Burgenland den 2. Platz und Matthias Zeinzinger die Bronzemedaille. Wie schon in den vorherigen Jahren konnte sich der Wörgler Verein auch bei den Staatsmeister-

schaften in Deutschlandsberg mit 5 Gold-, 3 Silber- und 3 Bronzemedailles schmücken. Auch beim Teamwettbewerb ging der heißbegehrte Siegerpokal erneut an den KC-Kruckenhauser. Eine Woche später fand der letzte Worldcup dieser Saison in Rimini statt, wo sich Selina Lutterotti den dritten Platz sicherte und Samuel Frischmann die Silbermedaille erkämpfte. Beim letzten Turnier in Birmingham belegte Samuel Frischmann den dritten Platz und Martin Ellmerer holte sich für seine Sammlung wieder eine Goldmedaille. Samuel Frisch-

mann und Martin Ellmerer qualifizierten sich durch ihre zahlreichen Erfolge für die Junioren EM.



© KC-Kruckenhauser

## TIROLER MEISTERSCHAFTEN SPORTAEROBIC, DANCE UND STEPP

Die Wörglerinnen zeigten bei den Tiroler Landesmeisterschaften hervorragende Leistungen. Die älteste Teilnehmerin des Wettkampfs war Tirols erfolgreichstes Sportaerobic-Ausnahmetalent Michelle Sieberer vom ACT Wörgl. In der Altersklasse der 6-8-jährigen erhielt Luana Kovacevic vom ACT Wörgl den Siegerpokal. Auch bei den 9-11-jährigen ging mit Anna Höger, ebenfalls vom ACT Wörgl, der begehrte erste Platz an eine Wörglerin.

Paula Moser erkämpfte sich bei den 12-14-Jährigen den zweiten Platz. Auch die Gruppenauftritte konnten das Publikum begeistern. Die Trainings starten offiziell wieder nach einer Sommerpause im September. Wer sich dafür interessiert, Sportaerobic/Dance bzw. Stepp kennenlernen und sein Kind für Herbst anmelden möchte, kann sich mit Trainerin Helga Galvan unter Tel. 0699/19590177 in Verbindung setzen.



Michelle Sieberer vom ACT Wörgl

© PAS-Schwaighofer

Vielleicht Ihr Traumjob!  
Mehrere Stellenangebote unter [www.ecckie.de/jobs](http://www.ecckie.de/jobs) für Sie!



Wir suchen  
zwar keine  
Superhelden,  
aber SUPER  
KRÄFTE!



Ewals Cargo Care GmbH • Kufsteiner Straße 18  
D-83088 Kiefersfelden • T.: +49 (0)8033 6909-0  
E.: hr@ecckie.de • www.ewals-kiefersfelden.de



Ewals Cargo Care

FINDEN SIE BEI UNS DEN  
OPTIMALEN SONNENSCHUTZ

© Hasner &amp; Hasner

FABI RAUMAUSSTATTER  
Innsbruckerstraße 21  
6300 Wörgl  
Tel. 05332 / 93566  
Mobil: 0676 / 3201402



www.fabi.at



**Der Preis ist heiß!**

**Österreichische Heurige**  
5 kg (26298)  
Klasse I



**Zum aktuellen Tagespreis!**

**Rapsöl Rapso**  
(47366)  
0,75 Liter



**25% gespart**  
Auf Dauer günstig!

**2.99**  
statt 3,99

**Feinkristallzucker 1 kg** (12035)



**MENGENVORTEIL**  
ab 10 Packungen  
per Packung

**0.79**  
statt 0,99

**Darbo Preiselbeermarmelade**  
2 kg (27265)



**13.99**  
statt 16,99

**Einkochen**  
natürlich selbstgemacht!

**Bügelverschlussgläser** (12268, 12278, 12279, 49033, 74574)



Mit Gummiring.  
In den Größen  
0,125 / 0,5 / 1,0 / 1,5  
oder 5 Liter erhältlich.

**ab 1.79**



**20% gespart**

**3.19**  
statt 3,99

**Sturzglas 120 ml** (17117)  
Ger-Pack, rund, mit Karo-rot Schraubdeckel

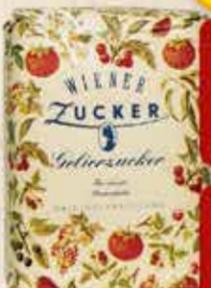


**Entsafter Edelstahl** (23996)

Zum schonenden Entsaften  
von Obst und Gemüse. 4-teilig,  
7,5 Liter, Ø 26 cm, Edelstahl,  
induktionsgeeignet.

**20% gespart**

**39.99**  
statt 49,99



**25% gespart**

**0.89**  
statt 1,19

**Gelierzucker** (33050, 57966)

**1.29**  
statt 1,59



**Söhnle Küchenwaage Culina Pro** (73736)

• Tragkraft 5.000 g  
• Teilung 50 g  
• Mit mechanischer Zuwegfunktion  
• 3 Jahre Garantie

**14.99**

**PFARRE BRUCKHÄUSL FEIERT 15JÄHRIGES BESTEHEN**

Mit einer feierlichen Orchestermesse feierte die Pfarre Bruckhäusl anlässlich des Patroziniums zu Petrus und Paulus am 28. Juni 2015 ihr 15jähriges Bestehen. Unter der Leitung von Anton Herovitsch musizierten der Kirchenchor Bruckhäusl und Mitglieder des Tiroler Symphonieorchesters unter der Leitung von Konzertmeisterin Susanne Merth-

Thomasi. Die Messe zelebrierte Pfarrer Walter Hirschbichler, der im September 2015 in den Ruhestand verabschiedet wird. Die Pfarre wird danach von Wörgl aus betreut, wo mit September wieder ein Kooperator das bestehende Team mit Pfarrer Theo Mairhofer und Diakon Toni Angerer unterstützen wird.



Helene Mayr beim Verlesen der Fürbitten - Pfarrer Walter Hirschbichler zelebrierte die Festmesse.

**ZUM GLÜCK NICHT AUS ZUCKER...**

waren die Besucherinnen und Besucher des diesjährigen 12. Cover Me Festivals. Zum Sound der Tribute Bands von Volbeat & Led Zeppelin rockte das Publikum am 27. Juni trotz Regens die Wörgler Bahnhofstraße. Der Verein Komma Kultur bedankt sich bei den Anrainern für ihr Verständnis und bei allen fleißigen Helfern, die dieses Festival erst ermöglichten.



**KIDDY CONTEST IN DER ZONE**

Ende Mai nutzten über 25 Kinder und Jugendliche die Chance, ihren persönlichen Star auf der Bühne des Jugendzentrums ZONE zu performen. An dieser Stelle dürfen wir Tuana Haramanci in der Kategorie 4-6 Jahre, Kenan Seferovic in der Katego-

rie 7-9 Jahre und Enikö Racz Szabo in der Kategorie 10-13 Jahre, herzlich zu ihrem Erfolg gratulieren. Ein herzliches Dankeschön gilt dem Moderator Stefan Peschta und an die Organisatorin Brigitta Kulic vom Hip-Hop Verein Wörgl.



**100% MADE IN EUROPE**

**85 JAHRE STADLER SCHUHE 1930 - 2015**

**Stadler 1930 Der Tiroler Schuhmacher**

**Öffnungszeiten**  
MO - FR: 07.15 - 18.00 Uhr  
SA: 10.00 - 13.00 Uhr

Stadler KG Schuhfabrik  
Kreisverkehr Wörgl-Ost  
direkt hinter Billa und OMV

**FABRIKSVERKAUF**

**Abverkaufsmodelle ab € 49,90**  
[www.stadler-schuhe.at](http://www.stadler-schuhe.at)

## ERFOLGREICHE PREMIERE FÜRS REPARATURCAFÉ WÖRGL

Reparieren statt wegwerfen, damit Rohstoffe schonen und Geld sparen – für einen bewussteren Einkauf und Umgang mit Produkten stehen die Repair Cafés, die in immer mehr Gemeinden entstehen. Am 20. Juni 2015 feierte das Reparaturcafé Wörgl in der KulturZONE erfolgreich Premiere, eine Wiederauflage im Herbst ist geplant. „Es wurden 52 Geräte zum Reparieren gebracht, davon 28 vollständig repariert, 6 teilweise repariert und 18 waren nicht reparierbar“, schildert Klaus Ritzer, Geschäftsführer des Gastgeber Komm!unity die Bilanz des ers-

ten Reparaturcafés in Wörgl, das im Auftrag des städtischen Umweltausschusses in den Räumen des Jugendzentrums abgehalten wurde. Natürlich konnte bei den ehrenamtlich durchgeführten Reparaturen auch zugesehen werden – es wurde genäht, Elektrogeräte, Computer und Gebrauchsgüter zerlegt, für Holzarbeiten stand ein Tischler mit kleiner Werkstatt bereit und auch Fahrräder wurden fachgerecht auf Vordermann gebracht. „Es war eine tolle Sache mit durchwegs tollem Feedback und schreit nach Wiederholung im Herbst“, so Ritzer –

und für diese Neuauflage gibt's auch schon einen Auftrag vom Umweltausschuss.



Reges Treiben herrschte beim ersten Reparaturcafé in Wörgl.

## BRUCKHÄUSLER LAUFWUNDER HILFT FAMILIEN IN NOT

„Auf die Plätze – fertig – los“ hieß es am 8. Juni 2015 für rund 70 Kinder der Volksschule Bruckhäusl. Die Volksschule Bruckhäusl zählt seit Beginn der seit 2009 alle zwei Jahre durchgeführten Benefiz-Laufaktion zu den Partnerschulen der youngCaritas. „Von dieser Schule wurden bereits 6.500 Euro für Menschen in Not aufgebracht“, teilte Dines mit. Die Bruckhäusler Kinder waren jedenfalls hoch motiviert und drehten fleißig ihre Runden und so kam

auch diesmal die beachtliche Summe von 1.020 Euro in den Spendentopf, die der

youngCaritas der Ortsstelle Wörgl übergeben wurde.



Laufen für den guten Zweck – die Volksschule Bruckhäusl beteiligte sich heuer zum 4. Mal an der youngCaritas-Benefizaktion „LaufWunder“.

# Schon mal daran gedacht? Frühstück beim

mitterer

brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Str. 1  
Wörgl, Bahnhofstraße 37  
Mo. - So.: ab 6.00 Uhr

## PRÄSIDENTENÜBERGABE DES LIONSCLUB

Ende Juni übergab Stefan Lindner das Amt des Präsidenten des Wörgler Lionsclubs in feierlicher Runde an seinen Nachfolger Michael Unger, der nun traditionsgemäß die Geschicke des Wörgler Charityvereins für ein Jahr leiten wird. Durch die großzügige Unterstützung der Bevölkerung und zahlreiche Aktivitäten des Lionsclub Wörgl konnten im abge-

laufenen Lionsjahr insgesamt ca. Euro 30.000,- an Menschen in der Region weitergegeben werden. Auch Michael Unger hat sich einiges für das Clubjahr 2015/2016 vorgenommen. Neben der Durchführung bereits bewährter Veranstaltungen für soziale Zwecke möchte Unger auch auf die Notwendigkeit sozialen Engagements aufmerksam machen.



© Lions Club Wörgl T. Lerch

## KOMMUNITY VEREINT AM WANDERTAG

Wunderschönes Wetter und jede Menge Spaß gab es beim Wandertag am 16. Mai 2015, bei dem Jugendliche aus verschiedenen Orten aufeinandertrafen. Das Jugendzentrum „Zone jugend. frei.raum“ aus Wörgl und der Jugendtreff „HäJu“ aus Bad Häring wanderten von Bad Häring aus zum Gasthof „Stallhäusl“, wo sie auf die Kids vom Jugendtreff „Allround“ aus Söll trafen, welche direkt von Söll zu ihrer Wanderung aufgebrochen waren. Beim „Stallhäusl“ wurden die Jugendlichen und ihre BetreuerInnen sehr herzlich emp-

fangen. Neben Würstchen mit Pommes gab es auch noch eine Gulaschsuppe auf Kosten des Hauses, und die TeilnehmerInnen des Ausflugs konnten sich stärken, bevor es an's Ausprobie-

ren der zahlreichen Spielgeräte ging. Alle TeilnehmerInnen freuen sich schon auf den nächsten Ausflug, bei dem sich Jugendliche aus unterschiedlichen Regionen kennenlernen können.



© kommunity

## PFARRTERMINE AUGUST 2015

Sonntag, 09.08., 10:00 Uhr, Festgottesdienst – Patrozinium, musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor Wörgl

Beteiligung der Fahnenabordnungen der Wörgler Vereine. Sonntag, 30.08., 10:00 Uhr, musikalische Gestaltung des Gottesdienstes durch den Chor „Sonamus“ unter der Leitung von Gerhard Baumgartinger.

Montag 9:00 – 11:00 Uhr  
Dienstag 9:00 – 11:00 Uhr  
Mittwoch 9:00 – 11:00 Uhr  
Donnerstag 9:00 – 11:00 Uhr  
Freitag 9:00 – 11:00 Uhr

Samstag, 15.08., 10:00 Uhr, Mariä Aufnahme in den Himmel, Gottesdienst, musikalisch gestaltet vom Chor „Sonamus“ unter der Leitung von Gerhard Baumgartinger.

**ACHTUNG!**  
Büro-Öffnungszeiten im Juni, Juli und August

Besuchen Sie uns auch auf unserer  
HomePage: [www.pfarre-woergl.at](http://www.pfarre-woergl.at)

## Ihr kompetenter Partner!

das Bad - die Heizung

# KLINGLER

**Klingler Wörgl GmbH**  
6300 Wörgl · Gießen 13 d  
Tel. +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213  
Tel.: +43 5339 81560  
[www.klinglerteam.at](http://www.klinglerteam.at)

Solar-  
und PV Anlagen

## NEUES ELEKTROAUTO FÜR „ESSEN AUF RÄDERN“

Leise, flott und abgasfrei – so werden die 30 ehrenamtlichen Fahrer und Fahrerinnen der Aktion „Essen auf Rädern“ des Gesundheits- und Sozialsprengels Wörgl künftig in Wörgl ihre Runden in der Stadt drehen – dank des neuen Elektroautos, das Stadtwerke und Stadtgemeinde als weiteren Schritt in Richtung Energiemetropole sponsern.

Der neue Renault Kangoo mit Automatik-Elektroantrieb hat 60 PS unter der Haube und eine Reichweite von 130 bis 170 km. „Ideal für unsere Stadtrunden“, schwärmt Vladi Stefanec vom Essen-auf-Rädern-Fahrerteam, der den Vorschlag zur Umstellung auf umweltfreundliche E-Mobilität einbrachte und sich auf die abgasfreie Zukunft freut. Stop and go heißt es beim Essenausliefern, rund 40 Essen täglich 365 Tage im Jahr. Das neue Elektrofahrzeug ersetzt das 2004 in Betrieb gegangene Dieselfahrzeug, 77.000 km stehen am Tacho.

„Kurze Strecken in der Stadt emissionsfrei fahren – das macht einfach Sinn“, erklärt Sprengel-Obfrau Maria Steiner bei der Fahrereinschulung durch Simon Watson vom Autohaus Langebner am 9. Juli 2015

am Berger-Firmengelände, wo das Elektro-Auto beim ersten „Rendezvous“ schon begeisterte.

Gewöhnungsbedürftig, auch für die Umwelt, wird der fast lautlose Betrieb. „Öfter hupen“, rät Manfred Mohn von der Firma Berger, die kostenlos den maßgeschneiderten Einbau der Geschirrhalterung übernommen hat. Den Kaufpreis von 24.000 Euro teilen sich Stadtwerke und Stadtgemeinde Wörgl, beim Land wurde eine Umweltförderung in der Höhe von 4.000 Euro beantragt. „Dieses Elektrofahrzeug ist ein weiterer Schritt hin zur Energiemetropole“,

erklärt Bürgermeisterin Hedi Wechner, und Stadtwerke-Geschäftsführer Reinhard Jennewein freut sich, dass damit die Flotte der Elektromobile in der Stadt weiter wächst. „Wir haben bei den Stadtwerken bereits fünf Elektroautos im Einsatz und werden den gesamten Fuhrpark allmählich umstellen“, so Jennewein und weist darauf hin, dass die Stadtwerke den „Treibstoff“ mithilfe umweltfreundlicher, erneuerbarer Energieträger der eigenen Strommarke Swexstrom selbst herstellen. Die Tankstelle fürs neue Essen-auf-Rädern-Elektroauto befindet sich in der GZW Tiefgarage, den Strom sponsern die Stadtwerke.



Große Freude über das neue Elektroauto des Gesundheits- und Sozialsprengels Wörgl für die Aktion „Essen auf Rädern“ herrschte bei der Fahrzeugvorstellung mit anschließender Fahrereinschulung.

## COMPUTA-HOANGASCHT AUSGEZEICHNET

Die Computerias Tirols wurden kürzlich vom Bundesminister Rudolf Hundstorfer ausgezeichnet.

Auch die Wörgler Computeria „Compjuta-Hoangascht“ wurde für ihre hervorragende Arbeit im Bereich Computer und deren Möglichkeiten für Seniorinnen und Senioren ausgezeichnet. Christine Deutschmann ist stolz auf ihre freiwilligen Frauen und

Männer, die zweimal pro Woche ihr Wissen aus dem PC-Bereich an die ältere Generation weitergeben. Christine Deutschmann, die Wörgler Ehrenamtskoordinatorin, durfte im Mai im Rahmen der Veranstaltung „Senior/Innen in der digitalen Welt“ im Kurhaus Hall in Tirol in Begleitung ihrer beiden Organisatoren des Compjuta-Hoangascht, Sonja Loner und Franz Lichtmanegger, die Urkunde entgegennehmen.





**WALD-RUHE**  
RESTAURANT | CAFE | ZIMMER

● VERWEILEN ● LACHEN ● GENIEßEN

6322 Kirchbichl, Wörglerstraße 8, Tel.: +43 5332 71719, Mobil: +43 664 4947722 Öffnungszeiten: Di. - So.: 10 - 14 Uhr und 17 - 22:30 Uhr, Montag Ruhetag

**Genuss im neu renovierten Restaurant!**  
Wir verwöhnen Sie mit abwechslungsreicher Küche, egal ob mit Tiroler Kost oder Fischgerichten, Salatvariationen und vielem mehr. Genießen Sie einen Aperitif auf der großzügigen Sonnenterrasse!

Herzlich Willkommen Ihre Familie Rieder



## FF WÖRGL AUF DER EISENBAHNSTRECKE IM EINSATZ

Wieder einmal mehr zahlte sich das GTLF 12.000 der FF Wörgl aus. So wurden die Wörgler von der ÖBB auf Grund der großen Hitze um Hilfe gebeten. Die ÖBB fürchtete, dass vermehrt Böschungsbrände ausbrechen würden auf der Strecke Wörgl – Saalfelden. Gesagt, getan, so rückten die Wörgler mit dem Großtanklöschfahrzeug / GTLF 12.000 (12.000 steht für ein Tankvolumen von 12.000 Liter Löschwasser) mit drei Mann Besatzung aus.

Der große Tankwagen wurde auf einen Niederflurwaggon aufgeladen. Begleitet zur Wasserversorgung wurde der Tross, der aus zwei Dieselloks und dem Niederflurwaggon mit dem GTLF bestand, noch von einem großen Kesselwaggon, der 63.000 Liter Wasser fasste. Von dem aus wurde die Wasserversorgung gesichert. So wurde die Böschungsanlage mit Wasser bespritzt und einem eventuellen Brand vorgebeugt.



## AUS DER WÖRGLER STADTCHRONIK. ERINNERN SIE SICH.....

ALS DIE AUTOBAHN NACH WÖRGL KAM! Als im August 1972 die Inntalautobahn dem Verkehr übergeben wurde, konnte die Stadt Wörgl hoffen, dass der berüchtigte Blechwurm endlich der Vergangenheit angehören würde. Gerade Wörgl litt zu Stoßzeiten an der unerträglichen Durchquerung von Schwerlastfahrzeugen. So wartete man sehnsüchtig auf die Eröffnung der Autobahnabfahrt Wörgl Ost. Diese bot gleichzeitig die Basis für die spätere Planung der Schnellstraße nach Lofer und damit auch eine bessere Verbindung zum Brixental. Am 18. No-

vember 1972 war es dann soweit. Der damalige Landeshauptmann von Tirol Eduard Wallnöfer räumte höchstpersönlich die Sperre beiseite und gab den Abschnitt frei. Die Baukosten für das relativ kurze Autobahnstück beliefen sich auf 70 Mio. Schilling, also knapp über 5 Mio. Euro. Davon fielen allein auf die zu errichtenden Brücken 43,3 Mio. Schilling. Bürgermeister Herbert Strobl erwähnte in seiner Festrede, wie wichtig diese Abfahrt für die Entlastung des Durchzugsverkehrs von Wörgl ist. Umrahmt wurde die Feier von der Stadtmusikkapelle Wörgl.

Stadtchronist Mike Pfeffer  
Kontakt: [chronist.woergl@snw.at](mailto:chronist.woergl@snw.at)



Landeshauptmann Eduard Wallnöfer eröffnet die Autobahnabfahrt Wörgl Ost.

# zeitlos

## KAFFEE RESTAURANT BAR

Das Interieur im zeitlos ist jung und modern so wie die Gastgeber, die es mit Leben, einer viel gelobten Küche und ausgesuchten Weinen füllen.

Genießen Sie den **Aperitif auf der Sommerterrasse**, lassen Sie sich von Tamaras Gaumenfreuden überraschen, und dann heißt es nur noch „Genuss pur“!






Hopfgarten im Brixental,  
Marktgasse 4  
Tel.: 0676 433 6055  
[www.restaurant-zeitlos.at](http://www.restaurant-zeitlos.at)

**Öffnungszeiten:**  
Di. - So.: 9 - 23 Uhr  
durchgehend

**Wir sind auf Weiterbildung:**  
Freitag, 31. Juli bis  
Montag, 3. August 2015

...übrigens:  
sind Sie noch auf der Suche nach einem tollen Ambiente für Ihr **Saison-Abschlussessen** mit den Mitarbeitern?  
Getreu dem Motto: „Verwöhnen ist unsere Leidenschaft“ bewirten Monika und ihr Team die Gäste mit Feinem aus Küche und Keller! Willkommen im zeitlos!  
**Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!**



## WETTERGLÜCK FÜR DIE FRIEDLICHE PARTYMEILE

Schöner hätte das Wetter beim Wörgler Stadtfest am 11. Juli 2015 gar nicht sein können! Mehr als 12.000 BesucherInnen lockte das Riesenspektakel heuer in die Wörgler Innenstadt. Sonnenschein begleitete den Einzug der Stadtmusikkapelle Wörgl zum Bieranstich vor der „Volksmusikbühne“ beim Stadtamt, den Bürgermeisterin Hedi Wechner gemeinsam mit Stadtmarketing-Geschäftsführer Luggi Ascher vornahm. 43 Vereine gestalteten heuer das Volksfest, für dessen Ausrichtung ein engagiertes Team unter dem Dach der Stadtmarketing-GmbH im Einsatz war. Dieses Team sowie die „Backstage-Crew“ einmal vor den Vorhang zu bitten, war Stadtmarketing-Geschäftsführer Luggi Ascher ein Anliegen. Für die Abwicklung des Stadtfestes sind 90 Leute von den Freiwilligen Feuerwehren Wörgl und Bruckhäusl im Einsatz, 15 Leute vom Stadtbauhof, sechs von den Stadtwerken, 20 Security-Kräfte, 10 Rettungskräfte, 60

Vereinsmitglieder sowie das Bauamt und die Stadtpolizei. Vor dem offiziellen Bieranstich begrüßte Bürgermeisterin Hedi Wechner eine Reihe von Ehrengästen, darunter LA Andrea Krumschnabel und ihren Mann, Kufsteins Bürgermeister Martin Krumschnabel, den Nachbarbürgermeister Josef Haaser aus Angath und Mariasteins Vizebgm. Gerhard Weichselbraun sowie die Wörgler Ehrenbürger Maria Steiner und Herbert Strobl. Fleißig „buggeln“ hieß es nach dem Bieranstich wieder bei den Ver-

einsständen angesichts des Publikumsansturms. Über 12.000 feierten bis in die späten Nachtstunden das Wörgler Fest der Feste. Von Jahrmarkt-Akrobatik bis hin zu feinsten Rockmusik, Kinderstraße bis zu moderner Volksmusik - das Stadtfest bot auch heuer wieder alles, was das Herz begehrt und für jeden Geschmack etwas. Zufrieden fällt auch der Rückblick aus sicherheitstechnischer Sicht aus - auch 2015 verlief alles friedlich und mit dem Hochgefühl eines mehr als nur lauen Sommerabends.



**Spitzenteam für Spitzenleistung!**



Unterhauning 44 . 6306 Söll . 05333-5191 . [www.malerei-eder.at](http://www.malerei-eder.at)



matthias  
**BRAMBÖCK**  
zahn technisches MEISTERLABOR  
Vogelweiderstraße 20a | A-6300 Wörgl  
Telefon: +(43) 05332-22021  
[www.zahnlabor.com](http://www.zahnlabor.com) | [bramboeck@zahnlabor.com](mailto:bramboeck@zahnlabor.com)

**Kronen · Brücken · Implantate · abnehmbarer Zahnersatz**

Wissen Sie eigentlich, was Sie in Ihrem Mund haben, welche Materialien verwendet wurden und wer Ihr Lachen hergestellt hat? Höchste Qualität beim Zahnersatz ist Maßarbeit.

Wir fertigen in Zusammenarbeit mit dem Zahnarzt Ihre Zähne und er setzt Sie dann passend in die Lücke ein. Auch wenn Ihr Zahnarzt noch nicht unser Kunde ist - wir arbeiten gerne auch für den Arzt Ihrer Wahl!

**HABEN SIE EIN SOMMERLOCH ? WIR FÜLLEN LÜCKEN!**

## GANZ WÖRGL FEIERTE BEIM 33. WÖRGLER STADTFEST AM 11. JULI 2015



**Bild 1:** BASE Showgruppe **Bild 2:** Bettina und Miya **Bild 3:** Karin und Petra **Bild 4:** Johannes Wiechenthaler und Anna Fontana **Bild 5:** Maria Widauer und Hannah Prosch **Bild 6:** Viktoria und Standnachbar **Bild 7:** Loona



Schaut gut aus. Klingt noch besser!  
Serienmäßig mit Bluetooth Music Stream.  
Bei Finanzierung ab € 10.990,-<sup>1</sup>



RIO



The Power to Surprise

BIS ZU €2.200,-  
PREISVORTEIL<sup>1)</sup>

IM LEASING AB  
€92,-  
PRO MONAT<sup>2)</sup>



# AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER

Kirchbichl • Loferer Str. 10 • Tel. 05332-72517 • www.autobrunner.at  
CO<sub>2</sub>-Emission: 115-98 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-5,0 l/100km

Symbolfoto. Abbildung enthält Sonderausstattung. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Nicht kartellierter unverbindlicher Aktionspreis inkl. aller Abgaben Kia Rio 1.2 MPI 70PS Titan um € 10.990,- samt max. Preisvorteil inkl. „20 Jahre Bonus“ von € 1.300,- und € 900,- Finanzbonus bei Leasing über Kia Finance. Aktionspreis enthält Kia Partner Beteiligung. Angebot nur bei teilnehmenden Kia Partnern erhältlich. 2) Berechnungsbeispiel Kia Rio 1.2 MPI Titan: Kaufpreis: € 10.990,-; Leasingentgeltvorauszahlung € 3.297,-; kalkulatorischer Restwert € 4.505,90; km-Leistung p.a.: 10.000; Laufzeit 48 Monate; Vertragszinssatz 3,99% p.a.; Gesamtbetrag inkl. Verschiebungszinsen € 12.311,42; 1. Leasingrate inkl. Verschiebungszinsen und gesetzl. Vertragsgebühr € 190,13; Folgeraten p.m.: € 91,79; gesetzl. Vertragsgebühr: € 77,02; Bearbeitungsgebühr: € 91,58; Erhebungsgebühr € 99,-. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 04|2015. Angebot gültig bis 30.09.2015. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien und Verbrauchereigenschaft iSd. & 1 Abs. 1 Z 1 KSchG vorausgesetzt. Information: Das Verbraucherkreditgesetz ist auf gegenständliches Leasingangebot nicht anwendbar, da kein Tatbestand der Ziffern 1 bis 4 des § 26 Abs. 1 VKrG erfüllt wird. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.